



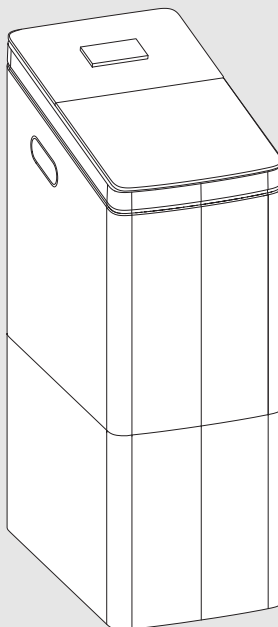
BOSCH

Notice d'installation et d'utilisation

Adoucisseur d'eau

Aqua 4000, 5000, 8000i S

AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L | AQ 5000 S 9, 14, 18L | AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L



Sommaire

1 Explication des symboles et mesures de sécurité 3

1.1 Explications des symboles 3

1.2 Consignes générales de sécurité 4

2 Règlements 5

3 Informations sur le produit 6

3.1 Déclaration de conformité 6

3.2 Informations sur le produit 6

3.2.1 Contenu de livraison (séries 4000 ; 8000 22 l, 26 l) 6

3.2.2 Contenu de livraison (séries 5000 ; 8000 9 l, 14 l, 18 l) 7

3.3 Plaque signalétique 7

3.4 Dimensions 8

3.5 Aperçu produit 9

3.5.1 Vue d'ensemble du produit (séries 4000 ; 8000 22 l, 26 l) 9

3.5.2 Vue d'ensemble du produit (séries 5000 ; 8000 9 l, 14 l, 18 l) 10

4 Installation préalable 11

4.1 Lieu 11

5 Installation (uniquement pour les techniciens spécialisés et qualifiés) 11

5.1 Notices d'installation 11

5.2 Fermer l'approvisionnement en eau 12

5.3 Installation de la vanne bypass 12

5.3.1 Installation d'une vanne bypass pour les séries 4000 et 8000 22 l, 26 l 12

5.3.2 Installation d'une vanne bypass et d'un tuyau pour les séries 5000 et 8000 9 l, 14 l, 18 l 12

5.4 Adaptateur électrique et pile 13

5.5 Installation de la conduite d'évacuation 15

5.6 Tube coudé de trop-plein 16

5.7 Collier de serrage du tuyau d'évacuation 17

5.8 Tubes d'entrée et de sortie d'eau 17

6 Mise en service 18

6.1 Mise en service du Adoucisseur d'eau 18

6.1.1 Position de la poignée 19

6.1.2 Réglage de la dureté de l'eau de sortie 20

6.2 Rinçage 20

6.2.1 Rinçage manuel 21

7 Fonctionnement 21

7.1 Notice d'utilisation 21

7.1.1 "Quick start (Démarrage rapide)" 21

7.1.2 Démarrage 22

7.1.3 "Date and time (Date et heure)" - Réglages 23

7.1.4 "Hardness setting (Réglage de la dureté)" 24

7.1.5 "Water leakage monitor (Dispositif de contrôle de fuite d'eau)" 25

7.1.6 Requête d'enregistrement de "Water used (Eau utilisée)" 25

7.1.7 "Model information (Information du modèle)" - Requête 26

7.2 Régénération 26

7.2.1 Processus de régénération 26

7.2.2 Modes de régénération 27

7.2.3 Modes Automatique et Recharger maintenant 28

7.2.4 Planification d'une régénération 29

7.2.5 "Flushing (Rinçage)" 30

7.3 Connectivité (uniquement pour la série 8000) 30

7.3.1 Conditions techniques 30

7.3.2 Application HomeCom Easy 31

7.3.3 Appairage 31

7.3.4 Réinitialisation d'usine sans fil 32

7.3.5 État des LED (uniquement pour la série 8000) 32

8 Inspection et entretien 32

8.1 Maintenance 32

8.1.1 Maintenance des composants 33

8.2 Nettoyage de l'Adoucisseur d'eau 33

8.3 Remplissage de sel 33

8.4 Cassure d'un pont de sel 34

9 Elimination des défauts 34

9.1 Dépannage - Contrôles initiaux 34

9.2 Guide de dépannage 35

9.3 Suppression d'un code d'erreur 36

10 Vue d'ensemble du niveau de service 37

11 Protection de l'environnement et recyclage 37

12 Déclaration de protection des données 38

13 Caractéristiques techniques	39
13.1 Caractéristiques techniques	39
13.2 Schéma de câblage	40

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

Les mots de signallement au début d'un avertissement caractérisent la nature et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signallement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :



DANGER

DANGER signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.



PRUDENCE

ATTENTION indique la possibilité de dommages corporels légers à moyennement graves.

AVIS

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

Autres symboles

Symbole	Signification
►	Etape à suivre
→	Renvoi à un autre passage dans le document
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
–	Énumération / Entrée de la liste (2e niveau)

Tab. 1

1.2 Consignes générales de sécurité

Description générale

Cette notice d'installation s'adresse à l'utilisateur de l'appareil, ainsi qu'aux techniciens qualifiés dans les domaines du gaz, de l'eau, du chauffage et de l'électricité.

- ▶ Lire et conserver les notices d'utilisation (appareil, régulateur de chauffage, etc.) avant l'utilisation.
- ▶ Lire les notices d'installation (appareil, etc.) avant l'installation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissements.
- ▶ Respecter les règlements nationaux et locaux en vigueur, ainsi que les règles et les directives techniques.
- ▶ Documenter tous les travaux effectués.
- ▶ Pour tous les brasages tendres avec pré-enrobage des bords, utiliser uniquement des pâtes à braser et une soudure sans plomb, tel qu'exigé par les règlements nationaux et régionaux.
- ▶ Manipuler l'Adoucisseur d'eau avec précaution. Ne pas le mettre à l'envers, le laisser tomber ou le poser sur des éléments saillants.
- ▶ Éviter d'installer l'appareil en plein soleil. Une chaleur solaire trop intense peut déformer ou endommager ses pièces non métalliques.
- ▶ L'Adoucisseur d'eau nécessite un débit minimum de 11 l d'eau par minute au niveau de son entrée. La pression maximale admissible de l'eau entrante est de 5 bars. Si la pression diurne est supérieure à 3 bars, la pression nocturne peut dépasser le niveau maximal. Si besoin, utiliser un réducteur de pression (l'ajout d'un réducteur de pression peut réduire le débit). Si votre maison est équipée d'un clapet anti-retour, un vase d'expansion doit être installé conformément aux lois et règles locales.
- ▶ L'Adoucisseur d'eau fonctionne sur une alimentation électrique de 12 V CC, fournie par un bloc d'alimentation à branchement direct (inclus). Veiller à utiliser l'alimentation électrique fournie et à la brancher sur une prise domestique nominale de 220-240 V, 50 Hz, correctement protégée par un dispositif anti-surintensité, tel qu'un disjoncteur ou un fusible.
- ▶ Ne pas utiliser ce système pour traiter une eau microbiologiquement insalubre ou de qualité inconnue, sans une désinfection adéquate avant ou après le traitement.

Informations importantes pour l'utilisateur

Si vous avez des doutes sur le fonctionnement de l'unité, veuillez contacter le personnel d'installation.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'électrocution ou d'incendie :

- ▶ Ne lavez pas le boîtier électrique de l'unité.
- ▶ Ne manipulez pas l'unité si vous avez les mains mouillées.
- ▶ Ne placez aucun objet contenant de l'eau sur l'unité.
- ▶ Ne branchez pas la fiche d'alimentation avec un transformateur élévateur.

AVIS

- ▶ Ne placez aucun objet ou équipement sur l'unité.
- ▶ Ne tentez pas de vous asseoir, de monter ou de vous tenir sur l'unité.
- ▶ Ne marchez pas sur l'unité.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'Adoucisseur d'eau est exclusivement destiné à être utilisé dans les foyers et dans des applications similaires, telles que :

- les espaces de cuisine du personnel dans les magasins, les bureaux et d'autres environnements professionnels ;
- les exploitations agricoles et par les clients des hôtels, des motels et d'autres environnements résidentiels ;
- la restauration et les applications non commerciales similaires.

L'Adoucisseur d'eau :

- ne doit pas être immergé ;
- ne doit pas être nettoyé au jet d'eau ;
- ne doit pas être utilisé dans des endroits contenant des substances potentiellement explosives ou inflammables (par exemple, des gaz, des liquides ou des poussières).

Tout autre usage de l'Adoucisseur d'eau sera considéré comme une mauvaise utilisation. Bosch n'assume pas la responsabilité des dommages causés par une mauvaise utilisation.

Révision, nettoyage et maintenance

Pour un fonctionnement sûr et respectueux de l'environnement, l'entretien et le nettoyage doivent être effectués au moins une fois tous les 12 mois, conformément au chapitre 8.1.

L'utilisateur est responsable de la sécurité de l'installation de chauffage et du respect de l'environnement.

L'absence ou la mauvaise exécution de la révision, du nettoyage et de la maintenance peut entraîner des dommages corporels, voire un danger un mort ainsi que des dommages matériels.

Nous recommandons de conclure un contrat de révision annuelle et de maintenance réactive avec un prestataire spécialisé et agréé.

Les travaux ne peuvent être réalisés que par un prestataire spécialisé agréé qui est tenu d'effectuer tous les travaux et d'éliminer les défauts repérés.

Contrôle du fonctionnement

- ▶ Contrôler tous les éléments de sécurité, de régulation et de commande.

Transformation et réparations

Toute modification non conforme sur l'appareil ou sur les autres pièces de l'installation peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par une entreprise spécialisée qualifiée.
- ▶ Ne jamais retirer l'habillage de l'appareil.
- ▶ N'effectuer aucune modification sur l'appareil ni sur d'autres composants de l'installation.

Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires

Les exigences suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 afin de prévenir tout danger lors de l'utilisation d'appareils électriques :

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'installation en toute sécurité leur ont été données et qu'ils ont compris les risques associés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas confier le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur à des enfants sans surveillance.»

«Le câble de réseau ne peut être remplacé. Mettre l'appareil au rebut si son câble est endommagé.»



Utiliser uniquement le bloc d'alimentation électrique fourni avec l'appareil.

Risques de blessures dus à l'explosion des piles

L'utilisation d'un type de pile incorrect peut entraîner leur explosion.

- ▶ N'utiliser que des piles 6LR61 9V pour ce dispositif.
- ▶ Ne remplacer les piles usagées que par des nouvelles piles de même type.
- ▶ Ne pas recharger de piles non rechargeables.

- ▶ Éliminer les piles usagées conformément aux instructions environnementales.
- ▶ Remplacer les piles en cas de stockage et de non-utilisation du dispositif pendant 5 ans ou plus.
- ▶ Vérifier que les bornes d'alimentation ne sont pas court-circuitées.

2 Règlements

Pour que l'installation et le fonctionnement du produit soient conformes aux règlements, respecter tous les règlements nationaux et régionaux en vigueur, ainsi que les règles et les directives techniques.

- ▶ La quantité totale de fer et de manganèse dissous ne doit pas dépasser 0,1 mg/litre. L'eau entrante doit toujours être exempte de bulles d'air. Si besoin, installer un dispositif de purge.
- ▶ L'eau entrante doit toujours respecter les spécifications de la Trinkwasserverordnung (ordonnance allemande sur l'eau potable, uniquement en vigueur en Allemagne) ou de la directive européenne 98/83/CE.
- ▶ Les exigences de la norme DIN EN 806 (Spécifications techniques relatives aux installations pour l'eau destinée à la consommation humaine à l'intérieur des bâtiments) doivent être respectées lors de l'installation et de la mise en service de l'appareil.
- ▶ Si la pression d'eau dans le tube d'arrivée est supérieure à 5 bars un régulateur de pression doit être placé conformément aux normes DIN 1988 et DIN EN 806 avant l'installation de l'appareil.
- ▶ Conformément aux normes DIN EN 806 et DIN 1988, les adoucisseurs d'eau doivent être inspectés et entretenus régulièrement.
- ▶ La mise en service et les interventions sur l'appareil sont réservées aux entreprises d'installation enregistrées dans le répertoire des installateurs d'une entreprise de distribution d'eau conformément à l'article §12 (2) ABWasserV (Règlement sur les conditions générales d'approvisionnement en eau, uniquement en vigueur en Allemagne).
- ▶ L'exploitant ou le propriétaire du système doit respecter les obligations de notification et d'information découlant des articles §13, §16 et §21 TrinkwV:2001 (ordonnance allemande sur l'eau potable, uniquement en vigueur en Allemagne).
- ▶ Les tuyaux d'évacuation et de trop-plein à vidanger doivent être raccordés à une sortie libre conformément à la norme DIN EN 1717.

3 Informations sur le produit



Les types d'appareils peuvent varier en fonction de votre pays/région.

3.1 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.



Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : www.bosch-homecomfort.fr.

3.2 Informations sur le produit

3.2.1 Contenu de livraison (séries 4000 ; 8000 22 l, 26 l)

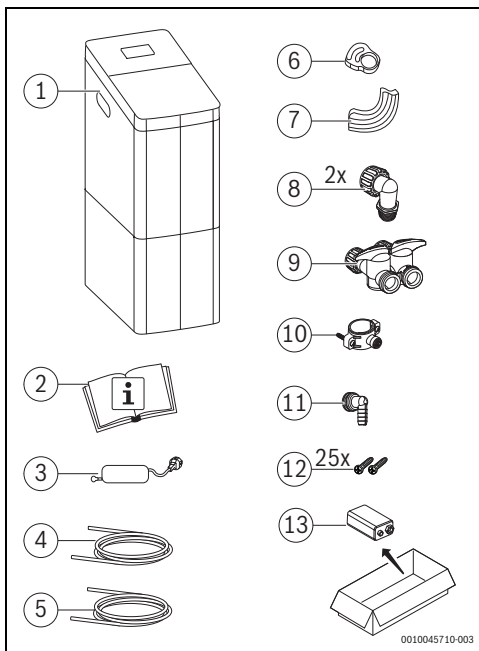


Fig. 1 Contenu de la livraison

- [1] Adoucisseur d'eau
- [2] Notice d'utilisation
- [3] Adaptateur électrique
- [4] Tuyau de 3,5 m
- [5] Tube PE de 3,5 m
- [6] Collier de serrage de tuyau
- [7] Embout coudé du tube PE
- [8] Raccords-unions d'eau coudés
- [9] Module de la vanne bypass
- [10] Collier de serrage de tuyau d'eaux usées
- [11] Coude de trop-plein
- [12] Vis ST3.9*25
- [13] Pile

3.2.2 Contenu de livraison (séries 5000 ; 8000 9 I, 14 I, 18 I)

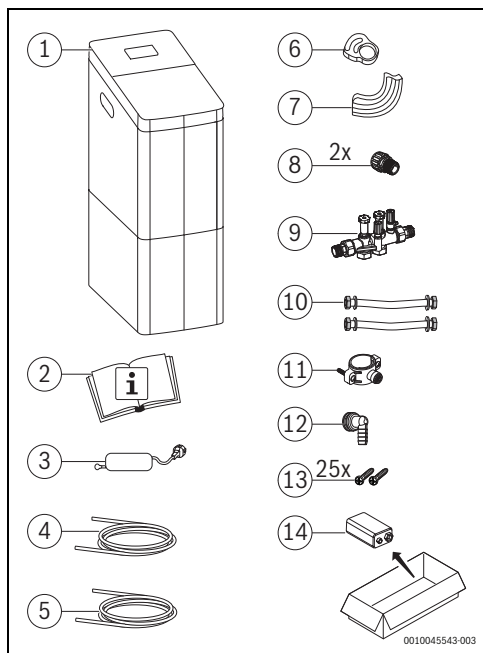


Fig. 2 Contenu de la livraison

- [1] Adoucisseur d'eau
- [2] Notice d'utilisation
- [3] Adaptateur électrique
- [4] Tuyau de 3,5 m
- [5] Tube PE de 3,5 m
- [6] Collier de serrage de tuyau
- [7] Embout coudé du tube PE
- [8] Raccords-unions d'eau
- [9] Vanne bypass métallique
- [10] Tuyau métallique
- [11] Collier de serrage de tuyau d'eaux usées
- [12] Coude de trop-plein
- [13] Vis ST3.9*25
- [14] Pile

3.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique de l'Adoucisseur d'eau est située à l'arrière du produit, sous le module de la vanne bypass.

Les spécifications et le numéro de série de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique. Dans les modèles dotés de la connectivité, le QR code pour la mise en service par internet est également disponible.

3.4 Dimensions

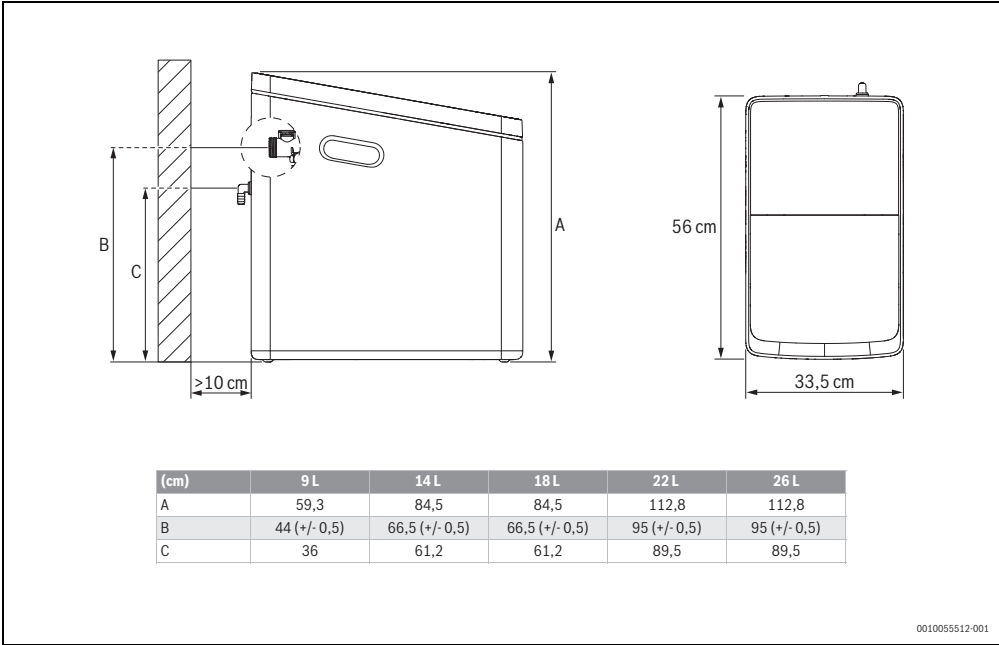


Fig. 3 Adoucisseur d'eau - Vue de dessus, de côté et de face (cm)

3.5 Aperçu produit

3.5.1 Vue d'ensemble du produit (séries 4000 ; 8000 22 l, 26 l)

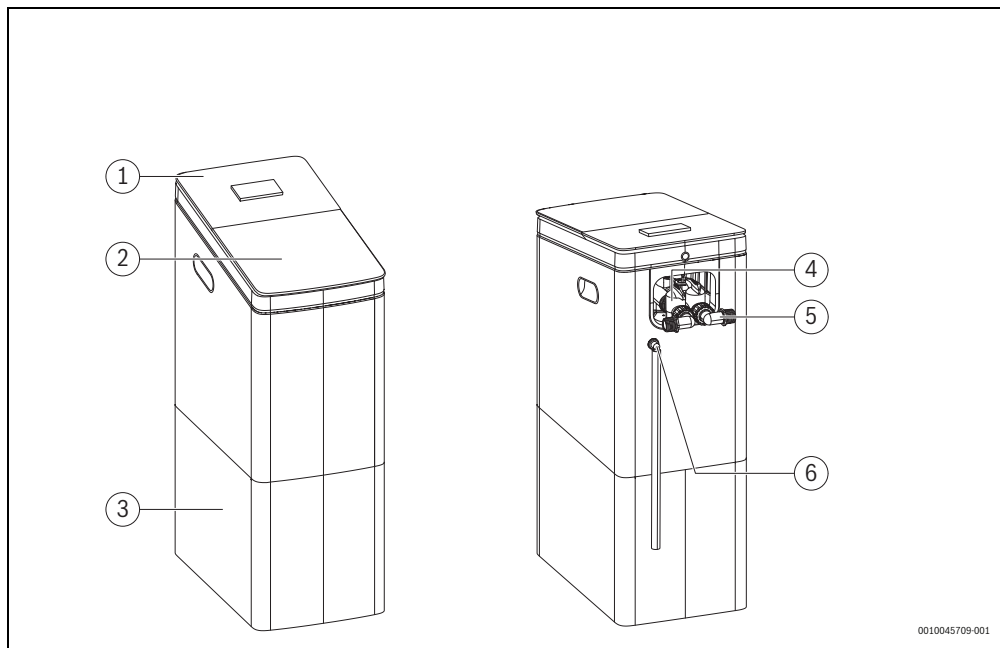
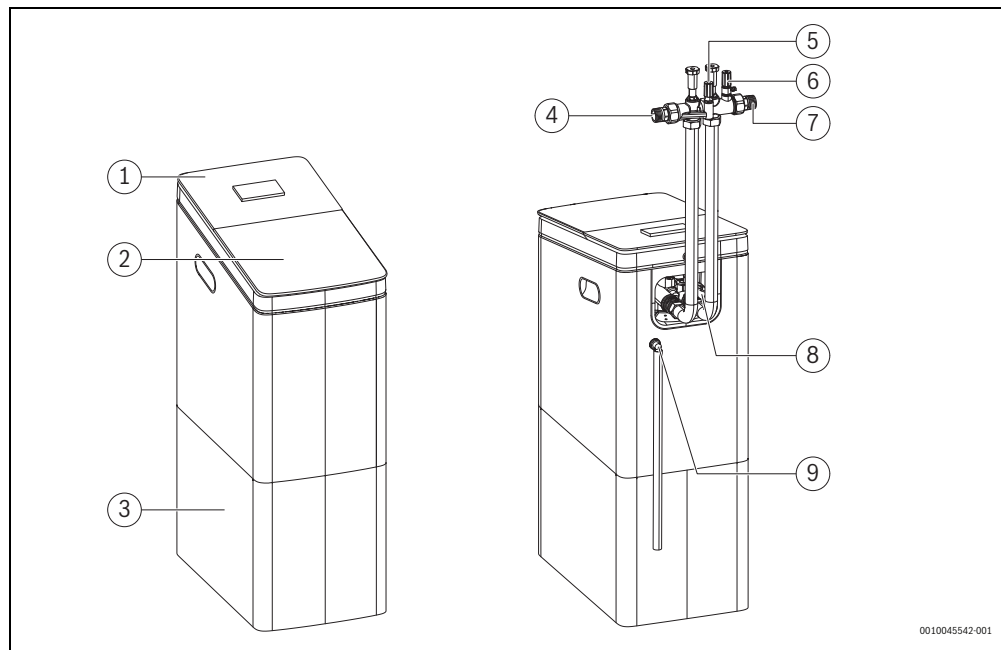


Fig. 4 Vue d'ensemble du produit

- [1] Couvercle supérieur
- [2] Couvercle du réservoir de saumure
- [3] Réservoir de saumure
- [4] Entrée d'eau
- [5] Sortie d'eau
- [6] Trop-plein d'eau

3.5.2 Vue d'ensemble du produit (séries 5000 ; 8000 9 l, 14 l, 18 l)



0010045542-001

Fig. 5 Vue d'ensemble du produit

- [1] Couvercle supérieur
- [2] Couvercle du réservoir de saumure
- [3] Réservoir de saumure
- [4] Entrée d'eau
- [5] Bouton de réglage du mélange
- [6] Bouton d'échantillonnage
- [7] Sortie d'eau
- [8] Déversoir
- [9] Coude de trop-plein

Dispositifs destinés à l'adoucissement de l'eau par la technologie de l'échange d'ions.

4 Installation préalable

Outils et pièces nécessaires

Réunir les outils nécessaires avant de commencer l'installation. Lire et suivre les instructions fournies avec tous les outils énumérés ici.

- ▶ Clé
- ▶ Clé à tubes
- ▶ Mètre
- ▶ Cutter
- ▶ Coupe-tube
- ▶ Multimètre
- ▶ Perceuse à percussion
- ▶ Marteau fendu

En cas d'utilisation d'autres tubes et raccords

- ▶ Sélectionner d'autres tuyaux et composants adaptés à l'alimentation en eau potable conformément aux normes et lignes directrices applicables.

4.1 Lieu

Exigences relatives à l'emplacement

Respecter les informations suivantes lors du choix de l'emplacement d'installation de l'Adoucisseur d'eau :

- ▶ Cet appareil est destiné à être installé à l'intérieur. Veiller à l'installer dans un endroit qui présente les conditions environnementales et de sécurité nécessaires.
- ▶ Ce produit doit être installé à une distance minimale de 10 cm du mur. Une distance minimale de 1 m doit être respectée entre le haut du produit et toute barrière.
- ▶ Éviter d'utiliser et de stocker le Adoucisseur d'eau dans les endroits suivants :
 - Les lieux exposés à une forte lumière du soleil.
 - Les lieux où la température est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C.
 - Les lieux où se trouvent des équipements à haute température ou fortement magnétiques à proximité.
 - Les environnements humides ou poussiéreux.



AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement du produit !

Le non-respect des instructions mentionnées ci-dessus peut être à l'origine des événements suivants :

- ▶ L'endommagement du produit.
- ▶ Le vieillissement des composants de l'appareil.
- ▶ L'endommagement du matériau filtrant.
- ▶ Un incendie.
- ▶ Une défaillance du circuit.

- ▶ Pour traiter toute l'eau fournie au foyer, installer l'appareil à proximité de l'arrivée d'eau et en amont de tous les autres raccordements de plomberie (sauf les conduites d'eau extérieures).
- ▶ Les robinets extérieurs doivent rester sur l'eau calcaire pour éviter de gaspiller l'eau traitée et le sel.
- ▶ Installer l'Adoucisseur d'eau à proximité d'une évacuation au sol pour éliminer l'eau de décharge (évacuée) de la régénération. Utiliser une évacuation au sol, un bac à laver, un puisard, une colonne montante ou d'autres options qui sont conformes aux règles locales.
- ▶ Le cordon de l'adaptateur de l'Adoucisseur d'eau mesure 1,5 m de long. Installer l'appareil à 1,5 m maximum d'une prise de courant de 220 V.
- ▶ Vérifier que la prise de courant et l'adaptateur sont placés à l'intérieur pour protéger l'Adoucisseur d'eau en cas de temps humide.

5 Installation (uniquement pour les techniciens spécialisés et qualifiés)

5.1 Notices d'installation



L'appareil doit être installé par un technicien professionnel de la distribution locale.



Il est recommandé d'installer un filtre à particules sur l'Adoucisseur d'eau. Veiller à l'installer à 1 m avant l'appareil.

AVIS

- ▶ Retirer tous les récipients et emballages en plastique se trouvant à l'intérieur de l'appareil avant l'installation.



Ne pas utiliser d'eau traitée ou dessalée pour remplir les installations de chauffage équipées d'échangeurs thermiques en aluminium.

5.2 Fermer l'approvisionnement en eau

1. Fermer le robinet principal d'approvisionnement en eau situé près du compteur d'eau.
2. Couper l'alimentation électrique ou l'approvisionnement en combustible sur le ballon.
3. Ouvrir tous les robinets pour évacuer toute l'eau des conduites de la maison.

AVIS

- Veiller à ne pas vidanger l'eau du ballon, car cela pourrait endommager ses éléments.

5.3 Installation de la vanne bypass

AVIS

Risque d'endommagement de l'appareil !

Pour éviter tout endommagement de l'appareil :

- Lors de l'ouverture du couvercle supérieur, vérifier que le couvercle du réservoir de saumure est fermé. Le fait d'ouvrir les deux couvercles simultanément peut endommager et rayer l'appareil.

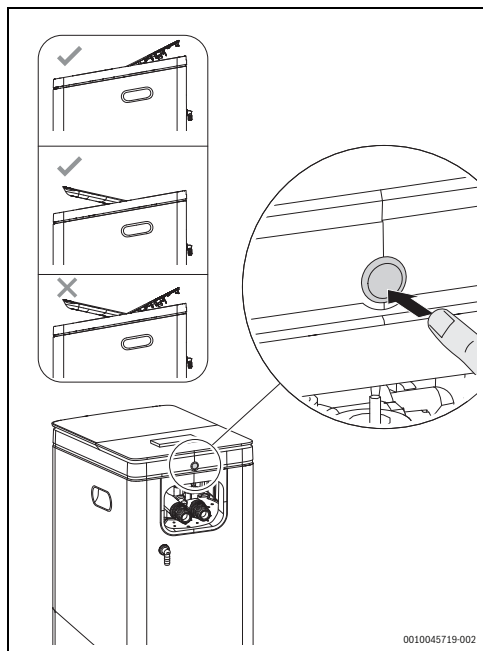


Fig. 6 Ouverture des couvercles

5.3.1 Installation d'une vanne bypass pour les séries 4000 et 8000 22 l, 26 l

Pour installer la vanne bypass dans les séries 4000 et 8000 22 l et 26 l, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton situé au milieu de la face arrière du Adoucisseur d'eau. Le couvercle supérieur s'ouvre automatiquement.
2. Ouvrir avec précaution le panneau de commande du couvercle supérieur et le faire pivoter de 180°. Le poser ensuite sur le couvercle rabattable. Le couvercle n'a pas de fermeture souple.
3. Insérer la vanne bypass dans les tubes d'entrée et de sortie de la vanne de régulation du Adoucisseur d'eau



Les flèches figurant sur la vanne bypass et sur la vanne de régulation, qui représentent le débit d'eau, doivent être orientées dans la même direction.

4. Serrer les écrous de la vanne bypass pour la bloquer.
5. Insérer les raccords coudés dans la vanne bypass.
6. Serrer les écrous des raccords coudés pour les bloquer.
7. Fixer ensuite les tubes d'entrée et de sortie d'eau aux raccords coudés.

5.3.2 Installation d'une vanne bypass et d'un tuyau pour les séries 5000 et 8000 9 l, 14 l, 18 l

Pour installer la vanne bypass métallique et le tuyau métallique, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton situé au milieu de la face arrière du Adoucisseur d'eau. Le couvercle supérieur s'ouvre automatiquement.
2. Ouvrir avec précaution le panneau de commande du couvercle supérieur et le faire pivoter de 180°. Le poser ensuite sur le couvercle rabattable. Le couvercle n'a pas de fermeture souple.
3. Insérer les joints en caoutchouc dans les écrous de la vanne métallique et les serrer pour les bloquer.



Vérifier que les joints en caoutchouc étanches ont été installés dans la vanne bypass avant de poursuivre.

4. Insérer la vanne bypass dans les conduites d'eau et la serrer pour la bloquer.



Utiliser une clé pour serrer et vérifier que la vanne bypass est solidement fixée aux conduites d'eau.

5. Raccorder les tuyaux métalliques à la vanne bypass et les serrer pour les bloquer.
6. Raccorder ensuite les tuyaux métalliques aux raccords-unions d'eau et les serrer pour les bloquer.
7. Fixer les raccords-unions d'eau à l'entrée et à la sortie d'eau de la vanne de régulation et les serrer pour les bloquer.

5.4 Adaptateur électrique et pile

AVIS

Vérifier que tous les connecteurs des fils conducteurs sont solidement fixés à l'arrière de la carte électronique. Tout le câblage doit être isolé de la zone des engrenages de la vanne et du moteur, qui tourne pendant les régénérations.



Il est nécessaire de déboguer l'Adoucisseur d'eau avant d'installer l'adaptateur électrique et la pile.

Pour installer l'adaptateur électrique et la pile, procéder comme suit :

1. Brancher la borne de l'adaptateur électrique sur le connecteur d'alimentation de la vanne de régulation. L'insérer dans la fente de limite du cadre central, puis fermer le couvercle supérieur (→ Fig. 7).

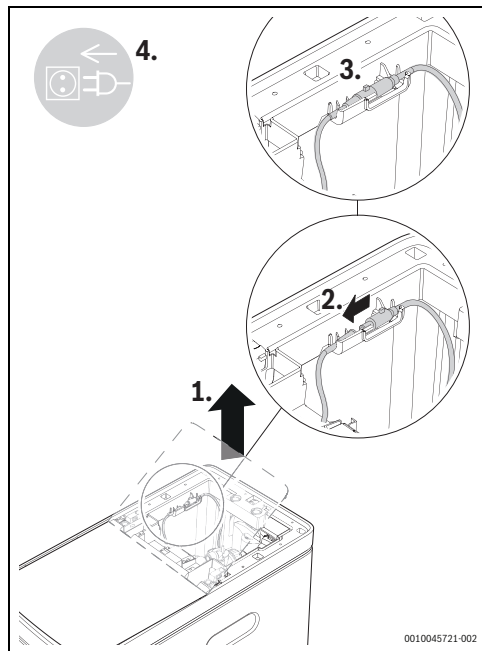


Fig. 7 Connexion de la borne de l'adaptateur électrique

2. Ouvrir le couvercle supérieur et brancher la pile 6LR61 de 9V à la vanne (→ Fig. 8).

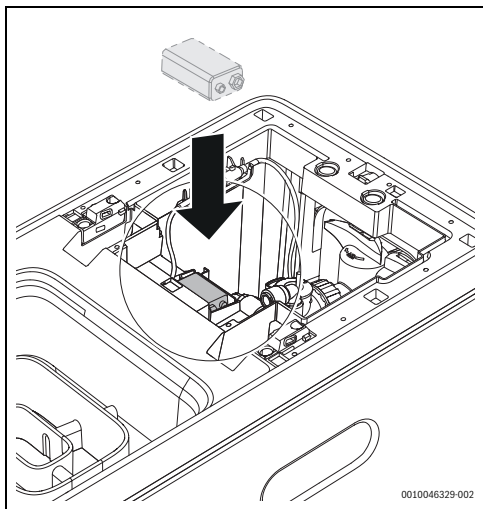


Fig. 8 Connexion de la pile

AVIS

L'adaptateur électrique ne peut être utilisé qu'avec le dispositif GM39-120200-2DE fourni avec le Adoucisseur d'eau.

Prière de lire et de conserver les recommandations suivantes :

- ▶ Utiliser une pile de 9V, conforme aux normes des piles.
- ▶ Installer et utiliser correctement la pile.
- ▶ Vérifier que la pile est insérée en respectant la polarité.
- ▶ Veiller à respecter la polarité lors du remplacement des piles.
- ▶ Les piles non rechargeables ne peuvent pas être rechargées.
- ▶ Les piles rechargeables doivent être retirées de l'Adoucisseur d'eau avant de les recharger.
- ▶ Les piles usagées doivent être retirées de l'Adoucisseur d'eau et mises au rebut en toute sécurité.
- ▶ Si l'appareil n'est pas utilisé ou est stocké pendant une longue période, les piles doivent être retirées.
- ▶ Ne pas utiliser de piles modifiées ou endommagées.
- ▶ Ne pas mélanger des piles usagées ou de différents types avec des piles neuves.
- ▶ Ne pas créer de court-circuit entre les bornes d'alimentation.
- ▶ La pile doit être retirée de l'appareil avant de mettre ce dernier au rebut.
- ▶ La pile doit être mise au rebut en toute sécurité.



Il est nécessaire de fixer l'adaptateur électrique à un mur à l'aide de vis. Les vis sont incluses dans le contenu de la livraison.

Pour fixer l'adaptateur électrique à un mur, procéder comme suit (→ Fig. 9) :

1. Percer le mur.
2. Insérer les vis dans les trous prévus à cet effet sur l'adaptateur électrique.
3. Serrer les vis sur l'adaptateur et vérifier que ce dernier est solidement fixé au mur.

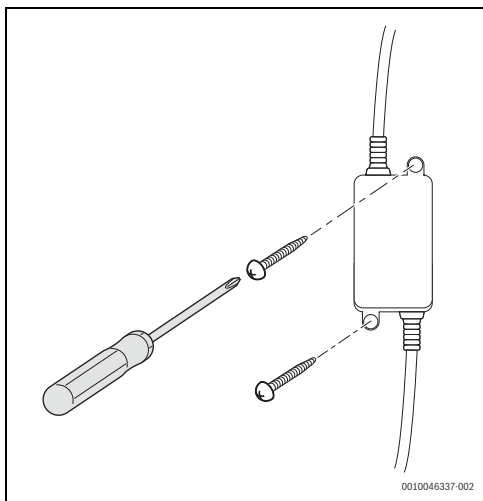


Fig. 9 Serrage des vis

5.5 Installation de la conduite d'évacuation

Pour installer le conduit d'évacuation, procéder comme suit :

1. Retirer le collier de serrage sur le bouchon de vidange, situé dans la vanne bypass du Adoucisseur d'eau.
2. Enfoncer le tube PE d'au moins 15 mm pour éviter toute fuite, puis le fixer à l'aide du collier de serrage.
3. Ajuster la direction du tube PE avec un collier de serrage à 90° pour tube PE.

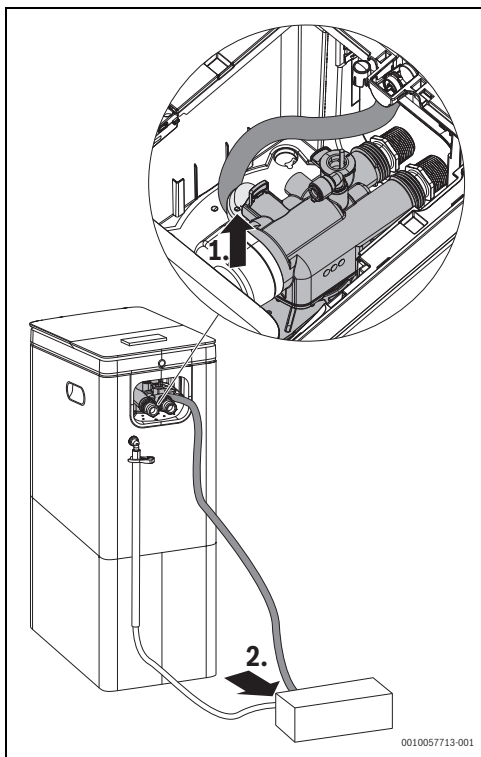


Fig. 10 Installation du conduit d'évacuation

5.6 Tube coudé de trop-plein

Pour installer le tube coudé de trop-plein, procéder comme suit :

1. Insérer le coude dans l'appareil.
2. Insérer le collier de serrage dans le tuyau.
3. Insérer le tuyau dans le coude de trop-plein.

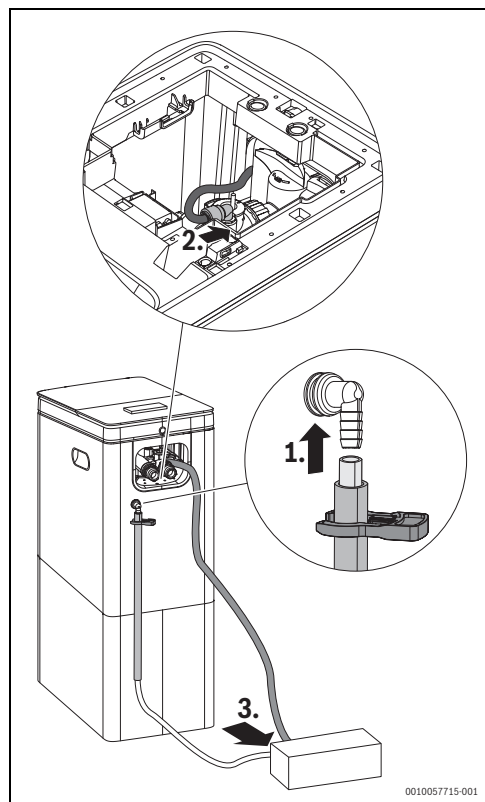


Fig. 11 Insertion du tuyau sur le coude de trop-plein

4. Fermer le collier de serrage pour fixer le tuyau, puis insérer le coude de trop-plein dans l'orifice de trop-plein du Adoucisseur d'eau.

5. Installer simultanément la conduite d'évacuation et le tube de trop-plein. Veiller à les fixer après les avoir introduits dans le trou d'évacuation, par exemple une évacuation au sol.

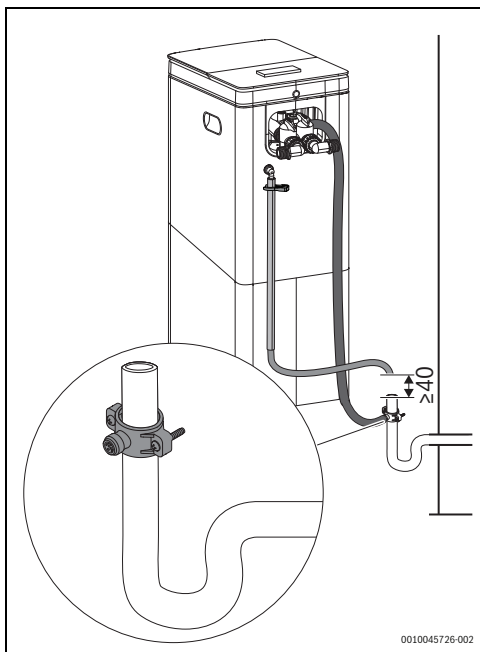


Fig. 12 Installation simultanée du tube de trop-plein et du conduit d'évacuation

AVIS

Siphonnage !

Pour éviter tout siphonnage, procéder comme suit :

- Vérifier qu'il y a, au moins, un espace de 40 mm entre l'extrémité de la conduite et le trou d'évacuation.



Les tuyaux d'évacuation et de trop-plein à vidanger doivent être raccordés à une sortie libre conformément à la norme DIN EN 1717. Il est recommandé d'utiliser un siphon pour installer le système d'évacuation. Le siphon n'est pas inclus dans le contenu de la livraison.

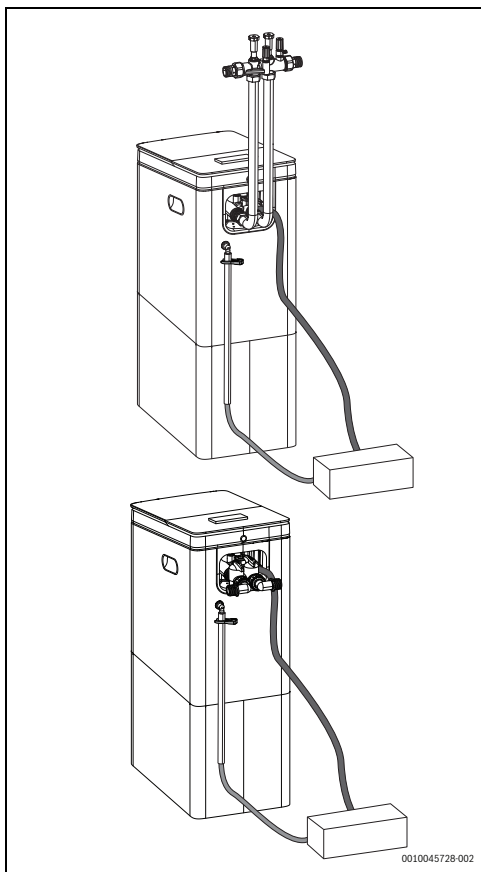


Fig. 13 Vue d'ensemble du tube coudé de trop-plein et du tuyau d'évacuation après l'installation



Pour garantir un écoulement régulier, éviter d'appuyer sur les tuyaux.

5.7 Collier de serrage du tuyau d'évacuation

Pour installer le collier de serrage du tuyau d'évacuation, procédez comme suit :

1. Faire passer le joint carré à travers le tube PE et le placer sur la paroi intérieure du collier de serrage du tuyau d'évacuation.
2. Enfoncer le tube PE des eaux usées dans le raccord rapide du collier de serrage des eaux usées et le fixer à l'aide de la gouille.

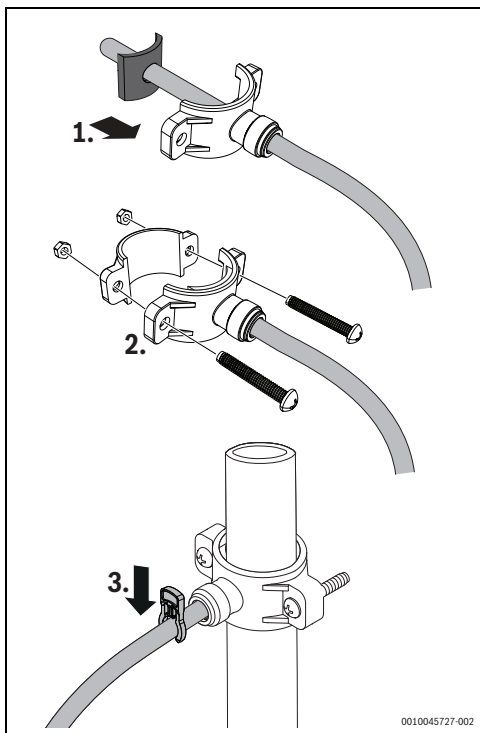


Fig. 14 Installation du collier de serrage du tuyau des eaux usées



S'assurer que le tube PE est inséré d'au moins 15 mm dans le collier de serrage pour éviter les fuites.

3. Faire tourner l'orifice sur la position correspondante du tuyau d'égout à l'aide d'une perceuse pour garantir que le tube PE peut être inséré.
4. Relier les deux moitiés du collier de serrage du tuyau d'évacuation à l'aide d'écrous et de vis.
5. Serrer les écrous pour vérifier qu'ils sont solidement fixés.

5.8 Tubes d'entrée et de sortie d'eau



Pour installer les tubes d'entrée et de sortie d'eau, des tubes et des joints sont nécessaires. Ces accessoires ne sont pas inclus dans le contenu de la livraison.

Pour installer les tubes d'entrée et de sortie d'eau, procéder comme suit :

1. Fermer la vanne du tuyau d'eau principal intérieur et ouvrir le robinet pour libérer la pression dans les tuyaux.



Si le soudage est utilisé pour installer les tubes d'entrée et de sortie, il doit être terminé avant que les tubes soient raccordés à l'Adoucisseur d'eau. En effet, la chaleur générée par la soudure endommagera les pièces en plastique.

2. Raccorder les tubes d'entrée et de sortie à l'entrée et à la sortie d'eau respectives de la vanne bypass.



Veiller à ne pas les installer à l'envers et à utiliser la vanne bypass.

3. Utiliser le module de tuyau amovible pour raccorder le produit à une source d'eau.



Lors de l'utilisation du montage de tuyau amovible, veiller à utiliser un nouveau module de tuyau. Ne pas utiliser l'ancien module de tuyau.

4. Enrouler le ruban PTFE autour du raccord fileté entre les tubes d'entrée et de sortie.
5. Après avoir raccordé les tubes d'entrée et de sortie à la machine, ils doivent être fixés de manière à ce que la vanne bypass ne supporte pas le poids.



Veiller à bien ajuster, aligner et soutenir toute la tuyauterie pour éviter d'exercer une pression sur l'entrée et la sortie du robinet de l'adoucisseur d'eau. Une contrainte excessive due à une tuyauterie mal alignée ou non soutenue peut endommager le robinet.

6 Mise en service

6.1 Mise en service du Adoucisseur d'eau

Pour mettre en service l'Adoucisseur d'eau, procéder comme suit :

1. Tester la dureté de l'eau.
2. Installer la pile.
3. Mettre l'appareil en marche.
4. Configurer la langue, l'heure et la dureté de l'eau.
5. Tourner la vanne bypass de la machine sur la position « Bypass ». Ouvrir ensuite l'alimentation en eau (entrée d'eau) et le robinet situé près de la sortie d'eau.
6. Chasser toutes les impuretés présentes dans la canalisation, puis fermer le robinet.
7. Tourner la vanne bypass sur la position « Travail » et ouvrir la vanne d'arrivée d'eau de 1/4 de tour. Ouvrir à nouveau le robinet près de la sortie d'eau et laver pendant 8 à 10 minutes.
8. Si le débit d'eau est stable et qu'il n'y a pas de bulles, fermer le robinet et ouvrir complètement l'alimentation en eau (entrée d'eau).
9. S'il n'y a pas de fuite, ajouter le sel dans le réservoir de sel.
10. Procéder ensuite au rinçage.
11. Régler l'interrupteur rotatif de mélange et tester la dureté de l'eau conformément aux instructions jusqu'à ce que la dureté souhaitée soit atteinte.



Le rinçage peut être effectué automatiquement ou manuellement.



Il est recommandé d'effectuer le rinçage automatiquement (→ Chapitre 7.2.5, page 30). Pour effectuer un rinçage manuel, se référer au (→ chapitre 6.2.1, page 21).

12. Une fois le rinçage effectué, l'appareil est prêt à être utilisé.

AVIS

- L'entrée et la sortie sont indiquées sur la vanne de l'adoucisseur d'eau. Suivre le sens d'écoulement de l'eau pour vérifier que l'eau calcaire s'écoule par l'entrée.

6.1.1 Position de la poignée

La position de la poignée lorsque la vanne bypass est sur la position « Travail » ou « Bypass » est la suivante :

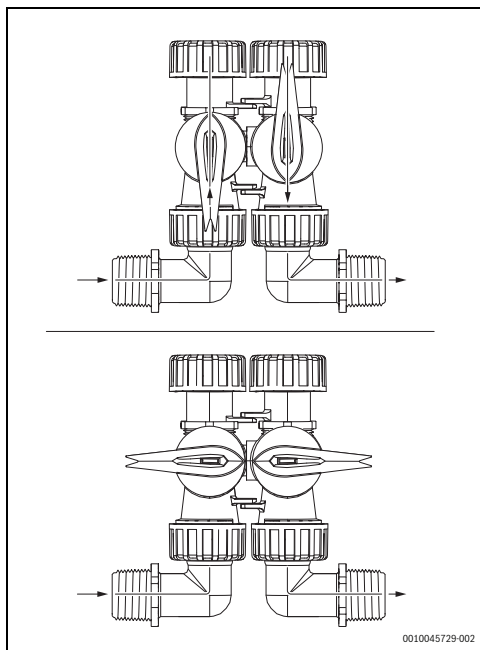


Fig. 15 Position de la poignée pour les séries 4000 ; 8000 22 l, 26 l

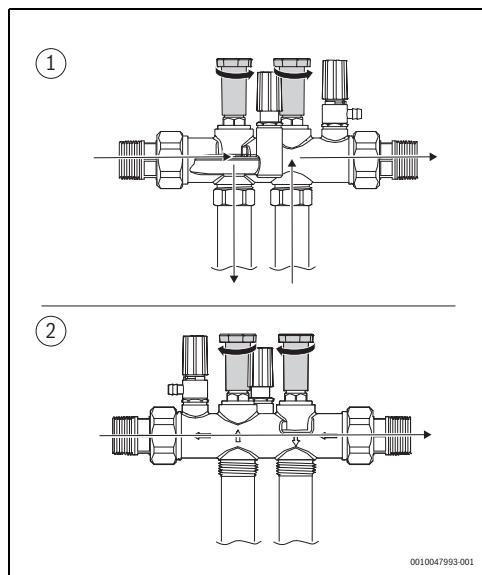


Fig. 16 Position de la poignée pour les séries 5000 ; 8000 9 l, 14 l, 18 l

- [1] Vanne bypass sur la position « Travail » (l'eau s'écoule dans l'appareil).
- [2] Vanne bypass sur la position « Bypass » (l'eau ne s'écoule pas dans l'appareil).

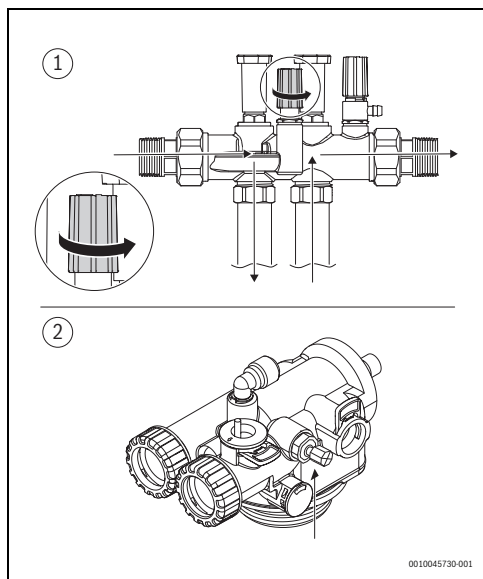


Fig. 17 Bouton de réglage du mélange

- [1] Bouton de réglage du mélange (→ Chapitre 6.1.2 Réglage de la dureté de l'eau de sortie).
- [2] Bouton de réglage du mélange de la vanne de régulation de l'appareil (→ Chapitre 6.1.2 Réglage de la dureté de l'eau de sortie).

6.1.2 Réglage de la dureté de l'eau de sortie



Tester de préférence la dureté de l'eau avant d'utiliser l'appareil. Il faudra peut-être plusieurs tests et ajustements avant d'atteindre les duretés recommandées. Pour plus d'informations sur la dureté de l'eau, voir le (→ chapitre 7.1.4 "Hardness setting (Réglage de la dureté)", page 24).

La dureté de l'eau de sortie (eau traitée) peut être réglée à l'aide de la vanne bypass (pour les séries 5000 et 8000 9 I, 14 I, 18 I) ou à l'aide de la vanne de régulation de l'Adoucisseur d'eau. La vanne bypass peut mélanger l'eau dure avant qu'elle ne pénètre dans l'Adoucisseur d'eau et la mélanger avec l'eau adoucie existante.

Pour les séries 5000 et 8000 9 I, 14 I, 18 I



Il est recommandé d'utiliser la vanne bypass pour régler la dureté de l'eau pour les séries 5000 et 8000 9 I, 14 I, 18 I.

Pour obtenir une eau plus dure que celle qui est normalement produite par l'appareil, faire tourner le bouton de réglage du mélange de la vanne bypass (pour les séries 5000 et 8000i 9 I, 14 I, 18 I) afin de contrôler la quantité d'eau mélangée (→ Fig. 17 "Bouton de réglage du mélange", [1]).

Pour les séries 4000 et 8000 22 I, 26 I



Pour les séries 4000 et 8000 22 I et 26 I, il est possible de régler la dureté de l'eau à l'aide du bouton de réglage du mélange de la vanne de régulation de l'Adoucisseur d'eau (→ Fig. 17 "Bouton de réglage du mélange", [2]).

6.2 Rinçage



Avant de procéder au rinçage, vérifier que les étapes 1 à 9 de la mise en route ont été effectuées (→ Chapitre 6.1, page 18).

AVIS

Réalisation d'un rinçage

Lors de l'utilisation de l'Adoucisseur d'eau pour la première fois, redémarré après une longue période, ou après une panne d'électricité, la canalisation interne, le réservoir de résine, la vanne et d'autres pièces en rapport avec l'eau doivent être lavés.

- ▶ Vérifier qu'il y a du sel dans le réservoir avant de procéder au rinçage.
- ▶ Procéder au rinçage dans le HMI, se référer au → chapitre 7.2.5, page 30)



La pile de 9V ne peut être installée qu'après le rinçage. L'appareil peut alors être utilisé normalement.

6.2.1 Rinçage manuel

Pour effectuer manuellement le rinçage, procéder comme suit :

1. Effectuer une régénération immédiate. Suivre les instructions disponibles dans le menu "Recharge now (Recharger maintenant)" (→ Chapitre 7.2.3, page 28).
2. Appuyer sur la touche « Passer cette étape » pour basculer la vanne sur la position « Lavage à contre-courant ».
3. Après avoir vidé la conduite d'évacuation (le processus de décharge peut prendre 8 minutes), débrancher la pile de 9V et éteindre l'appareil. Poursuivre le lavage à contre-courant pendant 30 minutes.
4. Après un lavage à contre-courant pendant 30 minutes, rebrancher la pile et mettre l'appareil sous tension.
5. Effectuer à nouveau une régénération immédiate. Suivre les instructions disponibles dans le menu "Recharge now (Recharger maintenant)" (→ Chapitre 7.2.3, page 28).
6. Appuyer sur la touche « Passer cette étape » pour basculer la vanne sur la position « Rinçage ».
7. Après avoir vidé la conduite d'évacuation (le processus de décharge peut prendre 8 minutes), débrancher la pile et éteindre l'appareil. Poursuivre le rinçage pendant 30 minutes.
8. Après un rinçage pendant 30 minutes, rebrancher la pile et mettre l'appareil sous tension.
9. Ouvrir la sortie d'eau. L'appareil devrait produire de l'eau pendant 10 minutes.
10. Répéter 5 fois les étapes précédentes.
11. Une fois cette opération effectuée, brancher la pile de 9V et l'appareil sera prêt à être utilisé.

7 Fonctionnement

7.1 Notice d'utilisation

Écran du produit

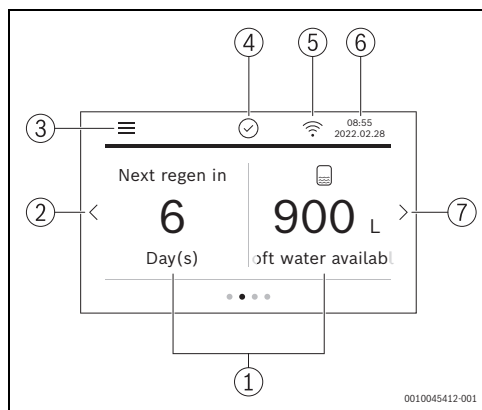


Fig. 18 Écran de l'Adoucisseur d'eau

- [1] Écran d'accueil
- [2] Flèche vers la gauche
- [3] Menu
- [4] Identification de l'état
- [5] État du Wi-Fi (uniquement disponible sur certains modèles)
- [6] Heure et date
- [7] Flèche vers la droite

7.1.1 "Quick start (Démarrage rapide)"



Lorsque le Adoucisseur d'eau est allumé pour la première fois ou après une réinitialisation des réglages d'usine, il doit automatiquement lancer le guide du "Quick start (Démarrage rapide)". Le "Quick start (Démarrage rapide)" aide l'utilisateur à configurer les paramètres les plus importants.

Le guide du "Quick start (Démarrage rapide)" se compose de 3 étapes (→ Fig. 19) :

"Step 1 (Étape 1)"

- Appuyer sur "Languages (Langues)" et sélectionner la langue appropriée.

"Step 2 (étape 2)"

- Appuyer sur "Date and time (Date et heure)" pour configurer la date et l'heure du Adoucisseur d'eau.

“Step 3 (Étape 3)”

- Appuyer sur “Hardness unit (Unité de dureté)” pour définir la dureté de l’eau appropriée. Pour plus d’informations sur la dureté de l’eau, se référer au → chapitre 7.1.4 “Hardness setting (Réglage de la dureté)”, page 24).



“Please follow the steps for a quick start setting process of the appliance (Merci de suivre les étapes du processus de réglage du démarrage rapide de l’appareil)”.

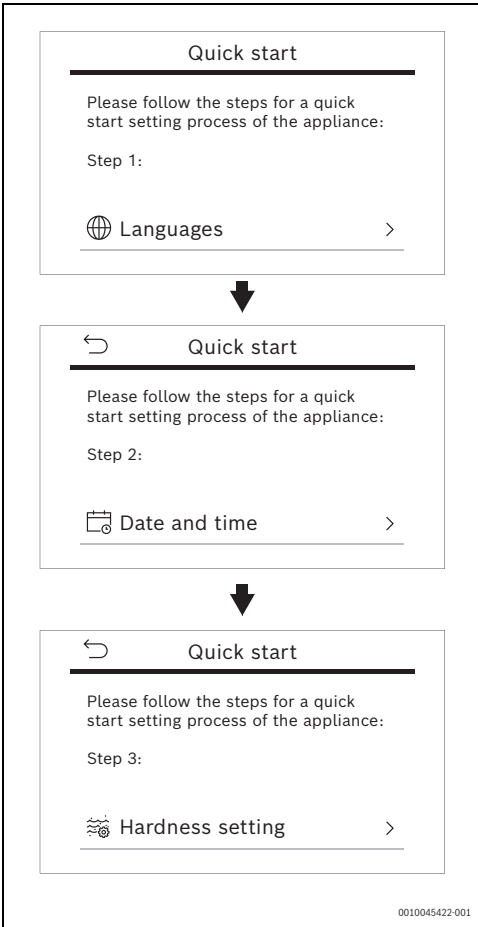


Fig. 19 Démarrage rapide

7.1.2 Démarrage

Pour démarrer le Adoucisseur d’eau, procéder comme suit (→Fig. 20) :

1. Activer l’alimentation électrique.



L’écran d’affichage s’allume, et le logo Bosch s’affiche pendant 3 secondes. Ensuite, un compte à rebours de 99 secondes démarre et mène à la page des données principales (→Fig. 20).

1. Cliquer sur l’icône [>] pour basculer les pages vers la droite, puis cliquer sur l’icône [<] pour basculer les pages vers la gauche. Un seul clic sur la page permet d’accéder à la page des détails correspondante.

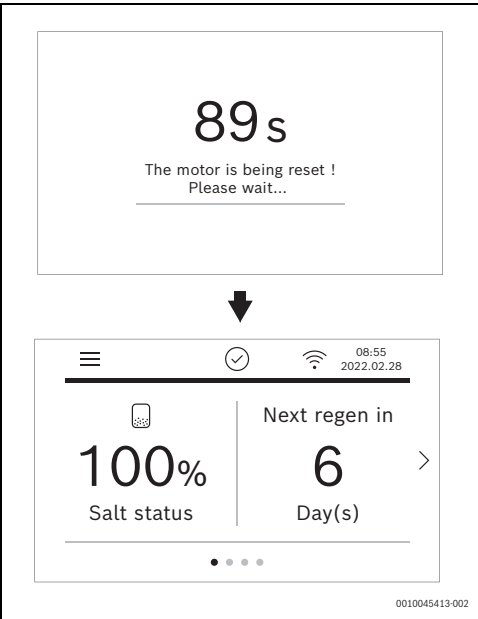


Fig. 20 Démarrage de l’appareil



Il existe cinq écrans d’accueil différents.

7.1.3 “Date and time (Date et heure)” - Réglages

Pour régler la date et l'heure, procéder comme suit (→Fig. 21) :

1. Dans l'écran d'accueil, appuyer sur l'icône “Menu (Menu)” pour accéder à la page du menu de premier niveau. Cliquer ensuite sur “Settings (Réglages)” pour accéder à la page Réglages.
2. Sélectionner “Date and time (Date et heure)” dans le menu Réglages principal.

Pour régler la date, procéder comme suit :

1. Sélectionner “Set_date (Régler la date)” :
2. Appuyer sur
 - “Year (Année)”
 - “Month (Mois)”
 - “Day (Jour)”
3. Lorsque la date est réglée, appuyer sur la touche “Apply (Appliquer)” pour enregistrer et appuyer sur  pour revenir à la page parente.

Pour régler l'heure, procéder comme suit :

1. Sélectionner “Set_time (Régler l'heure)” :
2. Appuyer sur
 - “Hour (Heure)”
 - “Minute (Minute)”
3. Lorsque la date est réglée, appuyer sur la touche “Apply (Appliquer)” pour enregistrer et appuyer sur  pour revenir à la page parente.

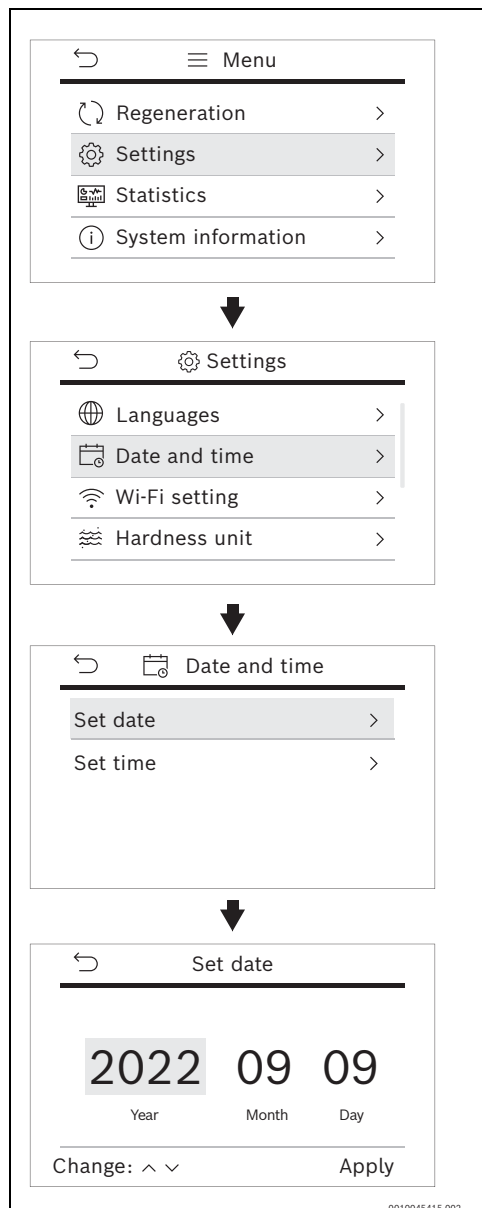


Fig. 21 “Set_date (Régler la date)”

7.1.4 “Hardness setting (Réglage de la dureté)”



Le niveau de dureté de l'eau doit être mesuré avant l'installation et la mise en service de l'appareil. Le “Hardness setting (Réglage de la dureté)” de l'appareil doit être ajusté selon le niveau de dureté de l'eau détecté.

AVIS

Appareils de chauffage de l'eau

Les appareils de chauffage de l'eau requièrent généralement une dureté d'eau minimum.

- Prendre cette recommandation en compte lors du réglage de la dureté de l'eau désirée dans le Adoucisseur d'eau. L'utilisateur peut suivre les étapes décrites dans le (→ chapitre 6.1.2, page 20) pour régler la dureté de l'eau de sortie.

Pour définir la dureté de l'eau, procéder comme suit (→ Fig. 22) :

1. Dans l'état d'affichage de l'écran d'accueil, appuyer sur l'icône “Menu (Menu)” pour accéder à la page du menu de premier niveau. Cliquer ensuite sur “Settings (Réglages)” pour accéder à la page Réglages.
2. Sélectionner “Hardness setting (Réglage de la dureté)” dans le menu Réglages principal.
3. Appuyer sur les touches ▲ HAUT ou ▼ BAS pour régler les paramètres de la dureté de l'eau d'entrée. Appuyer sur la touche “Apply (Appliquer)” pour enregistrer et appuyer sur  pour revenir à la page parente.



L'unité par défaut de la dureté de l'eau est ppm (parties par million). Si votre site utilise une unité différente (dH° ou H°), modifier l'unité de dureté de l'eau dans le menu Réglages. Se référer au (→ tableau 2).

Unité de dureté	Conversions
Degrés allemands (°dH)	°dH = °f x 1,78
	°dH = ppm x 17,8
Degrés français (°f)	°f = °dH x 0,562
	°f = ppm x 10,0

Unité de dureté	Conversions
Parties par million (ppm)	ppm = °dH x 0,0562
	ppm = °f x 0,1

Tab. 2

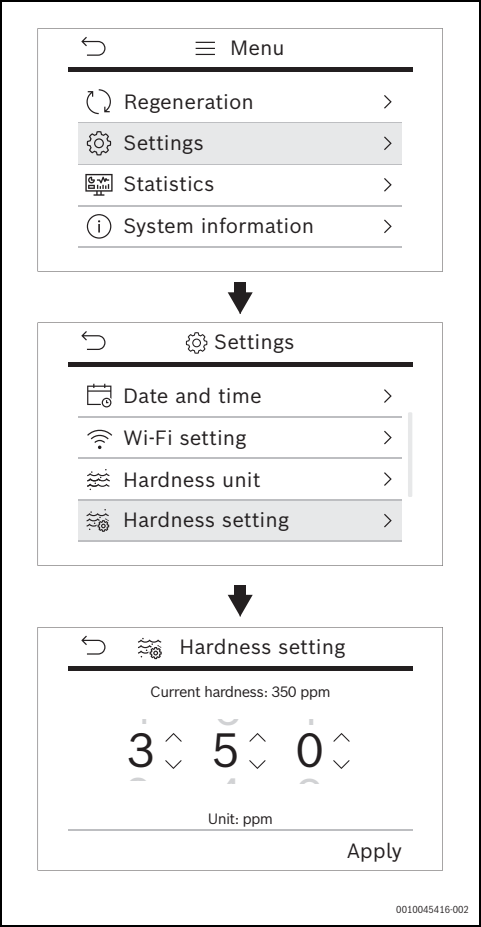


Fig. 22 “Hardness setting (Réglage de la dureté)”

7.1.5 “Water leakage monitor (Dispositif de contrôle de fuite d’eau)”



Le “Water leakage monitor (Dispositif de contrôle de fuite d’eau)” alerte l'utilisateur sur les fuites possibles dans l'appareil. Cette fonctionnalité compare une moyenne de la consommation d'eau des 7 jours précédents avec le seuil configuré par l'utilisateur (dans l'exemple, 200 l).



Si la somme du seuil et de la consommation moyenne hebdomadaire est atteinte, l'appareil en informe l'utilisateur. Cette alarme peut être désactivée dans les réglages au cas où l'utilisateur sait que, exceptionnellement, cette limite d'eau utilisée sera atteinte (par exemple, si l'utilisateur remplit une piscine avec de l'eau douce).

Pour configurer le “Water leakage monitor (Dispositif de contrôle de fuite d’eau)”, procéder comme suit :

1. Dans l'écran d'accueil, appuyer sur l'icône “Menu (Menu)” pour accéder à la page du menu de premier niveau. Cliquer ensuite sur “Settings (Réglages)” pour accéder à la page Réglages.
2. Sélectionner “Water leakage monitor (Dispositif de contrôle de fuite d’eau)” pour activer cette fonctionnalité et définir le seuil désiré.
3. Cliquer sur la touche “Apply (Appliquer)” pour enregistrer. Appuyer sur  pour revenir à la page parente.

7.1.6 Requête d'enregistrement de “Water used (Eau utilisée)”

Pour accéder à la requête de l'eau utilisée, procéder comme suit (→ Fig. 23) :

1. Dans l'écran d'accueil, appuyer sur l'icône “Menu (Menu)” pour accéder à la page du menu de premier niveau. Cliquer ensuite sur “Statistics (Statistiques)” pour accéder à la page Statistiques.
2. Sélectionner “Water used (Eau utilisée)” pour consulter les enregistrements.
3. Dans l'écran d'interface “Water used (Eau utilisée)”, il est possible d'accéder à :
 - l'historique de consommation des 10 derniers jours et des 12 derniers mois.
4. Appuyer sur  pour revenir à la page parente.

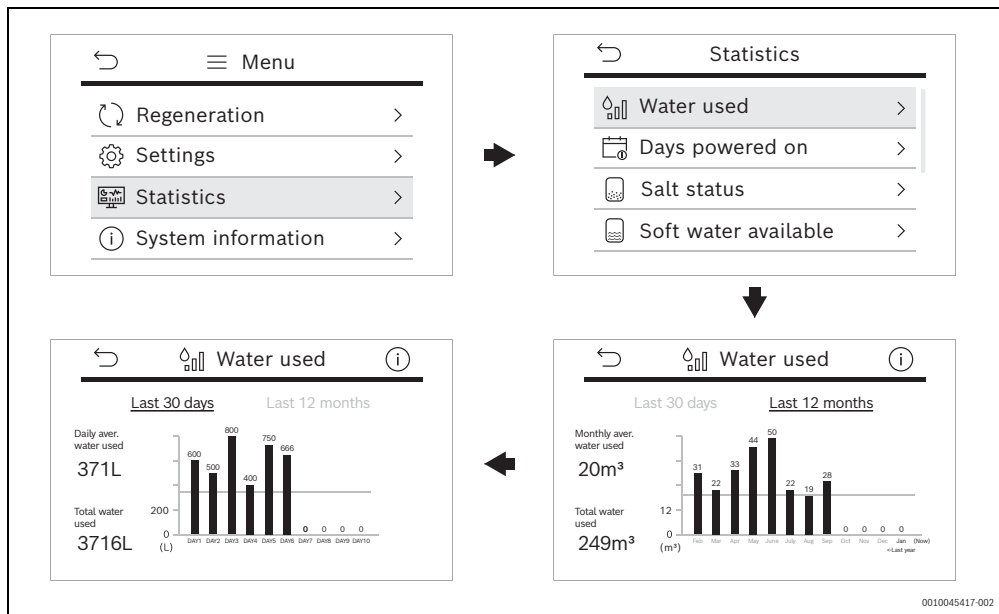


Fig. 23 “Water used (Eau utilisée)” - Enregistrement

7.1.7 “Model information (Information du modèle)” - Requête

Pour accéder à la requête “Model information (Information du modèle)”, procéder comme suit : (→Fig. 24) :

1. Dans l’écran d’accueil, appuyer sur l’icône “Menu (Menu)” pour accéder à la page du menu de premier niveau. Cliquer ensuite sur “System information (Informations système)” pour accéder à la page Informations système.
2. Sélectionner “Model information (Information du modèle)” pour accéder au menu.
3. Dans l’écran d’interface “Model information (Information du modèle)”, il est possible d’accéder aux informations de base sur le produit, telles que :
 - “Part number (Référence du produit)”
 - “Software version (Version logiciel)”
 - “Model number (Numéro du modèle)”
4. Appuyer sur  pour revenir à la page parente.

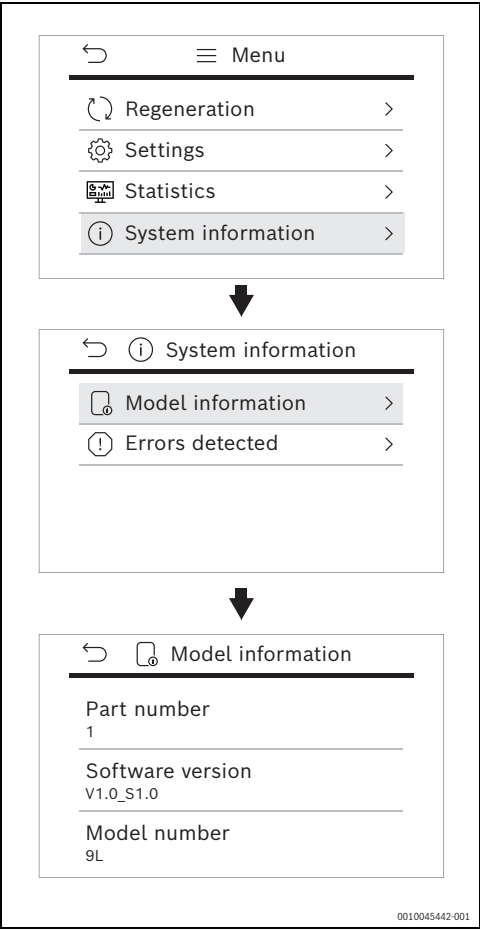


Fig. 24 “Model information (Information du modèle)” - Requête

7.2 Régénération

7.2.1 Processus de régénération

AVIS

Dysfonctionnement de l'appareil

Pour éviter les dysfonctionnements :

- “Do not change any settings during the regeneration to avoid any malfunctions (Ne modifiez aucun réglage pendant la régénération pour éviter tout dysfonctionnement)”.

La régénération est un processus en 5 étapes, qui permet de nettoyer l'appareil. L'Adoucisseur d'eau lancera des régénérations automatiques, si nécessaire. Ce processus est essentiel pour garantir ses performances.

Lors de la régénération, l'Adoucisseur d'eau effectuera les opérations suivantes :

1. Remplir le réservoir.
2. Préparer la saumure.
3. Aspirer la saumure.
4. Effectuer un lavage à contre-courant.
5. Rincer le réservoir.



Ne pas utiliser la touche « Passer cette étape » (→ Fig. 26) lors d'une régénération. Cette touche ne doit être utilisée que lors d'opérations exceptionnelles, par exemple, lors d'une opération de rinçage (→ Chapitre 7.2.5, page 7.2.5).

Le processus de régénération dure environ 2,5 heures (si aucun réglage de régénération n'a été modifié dans l'appareil). Le moment recommandé pour effectuer les régénérations se situe pendant les périodes où l'utilisateur ne consommera pas l'eau adoucie disponible (par exemple, pendant la nuit, lorsqu'il dort).



Les séries 5000 et 8000 sont équipées d'un générateur de chlore résiduel. Cet appareil applique des décharges à basse tension dans la solution de saumure (électrolyse), ce qui génère de l'hypochlorite de sodium. Par conséquent, lors de l'étape de lavage à contre-courant, ce sous-produit est introduit dans le processus, désinfectant le système. Le processus de régénération se termine ensuite par un rinçage pour garantir l'évacuation de tout excès d'hypochlorite de sodium.

7.2.2 Modes de régénération

Pour définir un mode de régénération, procéder comme suit (→ Fig. 25) :

1. Dans l'état d'affichage de la page d'accueil, appuyer sur l'icône "Menu (Menu)" pour accéder à la page du menu de premier niveau. Cliquer ensuite sur "Regeneration (Régénération)" pour accéder au menu Régénération.
2. Sélectionner Regeneration mode (Mode de régénération) pour accéder au menu.

3. Dans l'interface du mode de régénération, l'écran affiche trois modes de régénération différents :
 - Automatique
 - Recharger maintenant
 - Programme
4. Appuyer sur  pour revenir à la page parente.

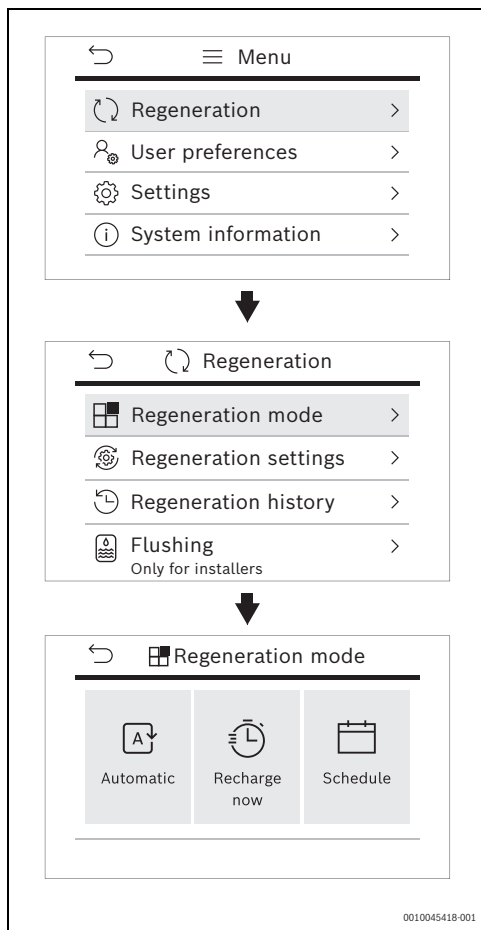


Fig. 25 Modes de régénération



Il est possible d'accéder à l'écran Régénération pendant le processus de régénération. Le texte représentant l'étape de régénération actuelle devient bleu (→ Fig. 26).

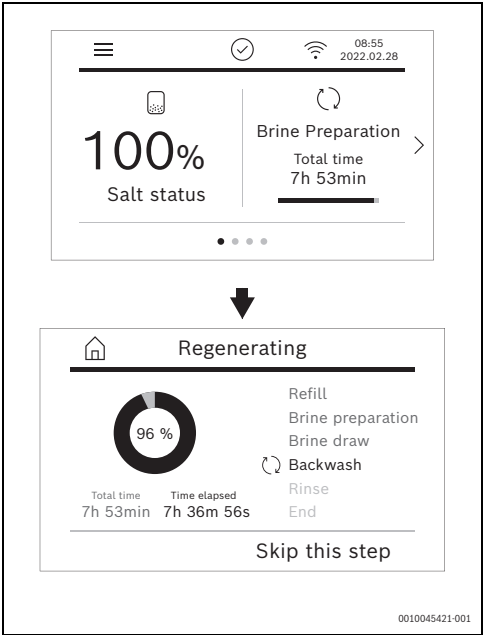


Fig. 26 Écran Régénération

7.2.3 Modes Automatique et Recharger maintenant

Régénération automatique

Pour configurer une régénération automatique, procéder comme suit (→Fig. 27) :

1. Dans le menu “Regeneration (Régénération)”, sélectionner Regeneration mode (Mode de régénération) pour accéder au menu.
2. Sélectionner “Automatic (Automatique)” pour définir l’Adoucisseur d’eau sur le mode de régénération automatique.

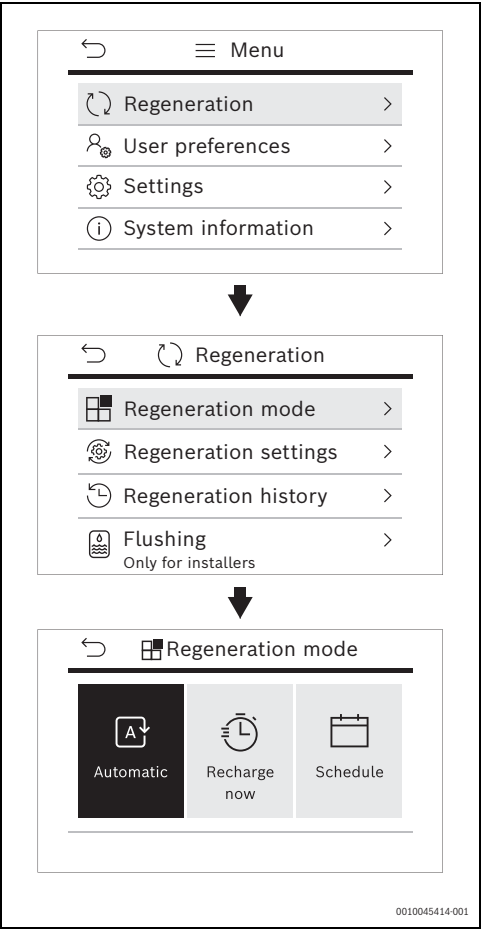


Fig. 27 Régénération automatique

Mode Recharger maintenant

Pour définir le menu “Recharge now (Recharger maintenant)”, procéder comme suit (→Fig. 28) :

1. Dans le menu Mode de régénération, cliquer sur le menu “Recharge now (Recharger maintenant)”. Un compte à rebours de 10 secondes commence.



Après le début du compte à rebours, il reste 10 secondes pour annuler la régénération. Une fois les 10 secondes écoulées, la régénération ne peut plus être annulée.

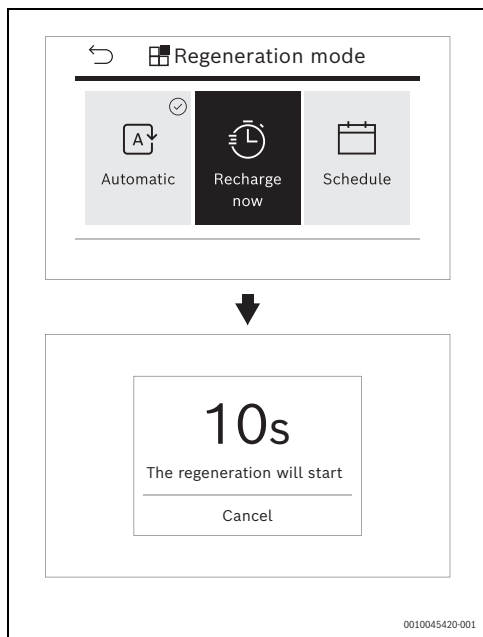


Fig. 28 Recharger maintenant

2. La page d'accueil bascule sur le mode d'affichage de l'état de la régénération
 - Double-cliquer pour accéder à la page des détails
 - La police devient bleue pour indiquer l'étape actuelle de la régénération
3. Appuyer sur  pour revenir à l'interface de la page d'accueil, puis cliquer sur [Passer cette étape] pour accéder à la page de confirmation permettant d'ignorer l'étape en cours.

7.2.4 Planification d'une régénération

Pour planifier une régénération, procéder comme suit (→ Fig. 29) :

1. Dans le menu "Regeneration (Régénération)", sélectionner "Regeneration settings (Paramètres de régénération)" pour accéder à la page Paramètres de régénération.
2. Sur la page "Regeneration settings (Paramètres de régénération)", il est possible de définir l'heure de début de la régénération en procédant comme suit :
 - Cliquer sur "Preferred time (Heure préférée)" pour régler l'heure préférée de la journée par l'utilisateur pour la régénération.
 - Cliquer sur "Schedule for next (Planning pour la prochaine régénération)" pour planifier une seule régénération.
 - Cliquer sur "Schedule the interval (Planifier l'intervalle)" pour définir un intervalle entre plusieurs régénérations.



Pour annuler une régénération planifiée dans le menu "Schedule for next (Planning pour la prochaine régénération)", l'utilisateur doit réinitialiser la valeur sur « 0 ».



Si le mode "Automatic (Automatique)" (→ Chapitre 7.2.3 "Modes Automatique et Recharger maintenant", page 28) de l'appareil est activé, l'appareil effectue une régénération lorsque le nombre maximal de jours entre les régénérations est atteint ou lorsque l'appareil ne dispose pas d'eau adoucie disponible pour la consommation. Si la valeur du menu "Schedule the interval (Planifier l'intervalle)" est définie sur « 0 », l'appareil effectue automatiquement une régénération lorsqu'il n'y a pas d'eau adoucie disponible.

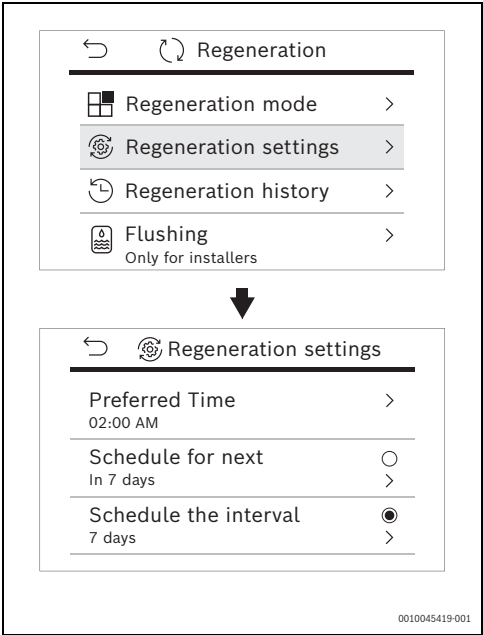


Fig. 29 Planification d'une régénération

7.2.5 “Flushing (Rinçage)”

Pour démarrer le “Flushing (Rinçage)”, procéder comme suit :

- 1. Dans l'écran d'accueil, appuyer sur l'icône “Menu (Menu)” pour accéder à la page du menu de premier niveau.
- 2. Cliquer ensuite sur “Regeneration (Régénération)” marche accéder à la page Régénération.
- 3. Sélectionner “Flushing (Rinçage)” pour accéder au menu Rinçage.



L'accès au menu “Flushing (Rinçage)” nécessite un mot de passe. Prière de saisir le mot de passe : « 6666 ».

- 4. Saisir le mot de passe.
- 5. Sélectionner “Flushing (Rinçage)”.

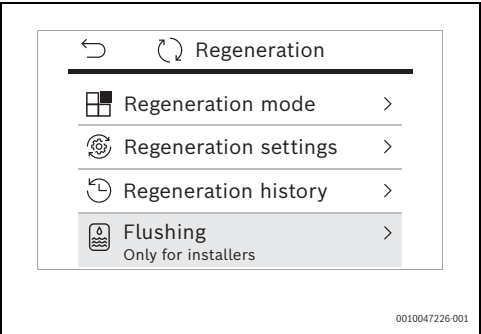


Fig. 30 “Flushing (Rinçage)”

7.3 Connectivité (uniquement pour la série 8000)



La connectivité est disponible pour la série 8000 lorsque l'accessoire du module Wi-Fi est intégré. Pour les séries 4000 et 5000, l'accessoire du module Wi-Fi peut être acheté séparément.

Fréquence d'émission : 2 400–2 483,5 MHz,
Énergie d'émission : ≤ 20 dBm.

L'appareil est équipé d'un module Wi-Fi installé en usine (série 8000 seulement), permettant l'établissement de la communication entre celui-ci et le téléphone portable. Cette communication est assurée par l'application HomeCom Easy, disponible sur *Google Play* ou l'*App Store*. Après avoir appairé l'appareil avec le téléphone portable, il est possible de contrôler et de surveiller certaines fonctions de l'appareil.

7.3.1 Conditions techniques

Système d'exploitation	• Android • iOS
Routeur	Routeur standard avec signal de 2,4 GHz
normeWLAN	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 3 Conditions techniques

7.3.2 Application HomeCom Easy

- Télécharger l'application HomeCom Easy sur le téléphone portable.

Téléchargement de l'application

L'application peut être téléchargée depuis l'App Store d'Apple pour iOS, ainsi que depuis le Google Play Store pour Android. Pour bénéficier des fonctions les plus récentes et des mises à jour de sécurité, il convient de vérifier que l'appareil mobile dispose toujours de la dernière version installée.

- Créer son compte.
- Ne pas oublier d'accepter les conditions d'utilisation.
- Installer l'application et suivre les instructions décrites.

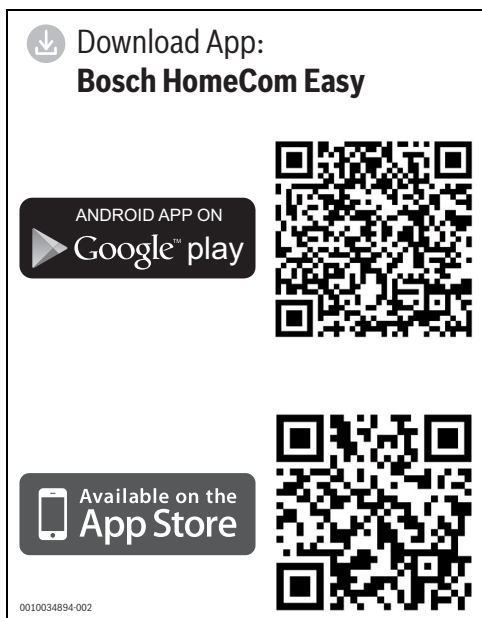


Fig. 31 Application HomeCom Easy

6. Sur la page d'accueil de l'Adoucisseur d'eau, cliquer sur "Menu (Menu)". Sélectionner ensuite "Settings (Réglages)".
7. Sur la page "Settings (Réglages)", sélectionner "Wi-Fi setting (WiFi réglage)".
8. Activer "Wi-Fi connection (WiFi connexion)" pour connecter l'appareil.
9. Lancer ensuite le processus d'appairage avec l'application.

7.3.3 Appairage

Pour accéder à l'étiquette indiquant les informations d'identification de l'appareil, procéder comme suit :

1. Sur HomeCom Easy, scanner le QR code disponible sur le produit, tel que décrit dans (→ Fig. 32).

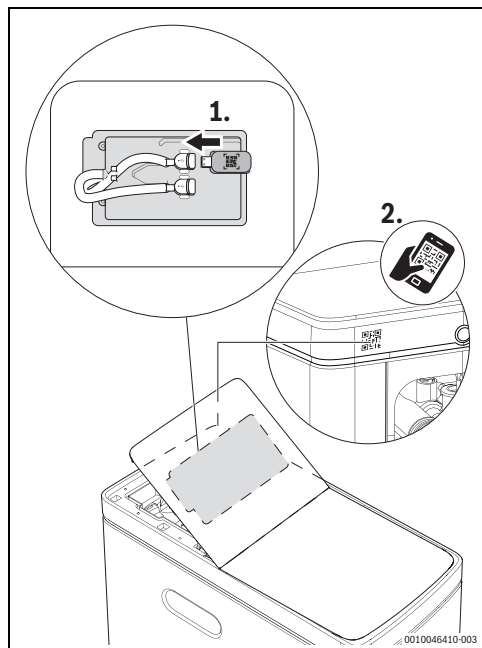


Fig. 32 Emplacement du QR code

2. Lire le QR code avec l'appareil photo du téléphone portable.
3. Après avoir lu le QR code, fermer le couvercle supérieur avec précaution.



Pour configurer la connexion Internet, procéder comme suit dans l'application HomeCom Easy.



L'intensité du signal WLAN doit être suffisante pour établir une connexion avec Internet. Si le signal est trop faible :

- Utiliser un répéteur WLAN.

7.3.4 Réinitialisation d'usine sans fil



Toutes les données utilisateur du Adoucisseur d'eau seront perdues lors de la réinitialisation.

Pour réinitialiser la connexion Wi-Fi, procéder comme suit :

1. Dans l'état d'affichage de la page d'accueil, cliquer sur "Menu (Menu)". Sélectionner ensuite "Settings (Réglages)".
2. Dans le menu Réglages, sélectionner "Wi-Fi setting (WiFi réglage)".
3. Sélectionner "Wi-Fi factory reset (WiFi réinitialisation d'usine)" pour réinitialiser les paramètres Wi-Fi.



Une fois la réinitialisation terminée, un message s'affiche, informant que la réinitialisation a été correctement effectuée.



Après 2 ans, l'écran de l'appareil affichera une erreur qui invitera l'utilisateur à contacter un technicien professionnel pour effectuer les opérations de maintenance sur l'appareil. Une fois que le technicien aura terminé les opérations de maintenance, il pourra réinitialiser l'alarme de maintenance à l'aide du code « 4321 ».

7.3.5 État des LED (uniquement pour la série 8000)



Si les voyants LED sont allumés, l'utilisateur doit agir immédiatement sur l'appareil. Si les voyants LED clignotent, l'utilisateur doit vérifier l'appareil dès que possible.

8 Inspection et entretien

8.1 Maintenance

AVIS

Risque d'endommagement de l'appareil !

Pour éviter tout endommagement de l'appareil :

- Pour éviter tout danger, vérifier que le cordon, s'il est endommagé, est remplacé par le fabricant ou un technicien professionnel. Le cordon est fourni par le fabricant ou par le technicien de maintenance.
- Pour garantir la qualité de l'eau de sortie, faire appel à un technicien professionnel pour effectuer les opérations de maintenance nécessaires.
- Veiller à inspecter et à entretenir les composants en temps opportun et à les remplacer si nécessaire.

8.1.1 Maintenance des composants

Pour garantir le fonctionnement optimal de l'Adoucisseur d'eau et pour prévenir le vieillissement et la perte de propriété de ses composants, il est nécessaire de suivre certaines procédures qui sont répertoriées dans le tableau ci-dessous.

S/N	1	2	3	4	5	6	7
Variété	Commande électrique	Commande électrique	Commande électrique	Consom-mables	Vanne	Ballon de stockage de l'eau	Récipient sous pression
Nom	Vanne de régulation	Panneau d'affichage	Adaptateur électrique	Résine	Vanne à sel	Réservoir de sel	Réservoir en plastique renforcé par fibres
Raison de la défaillance	Bourrage	Fatigue, vieillissement	Fatigue, vieillissement	Bourrage, empoisonnement	Bourrage	Fatigue, vieillissement	Fatigue, vieillissement
Cycle de maintenance	36 mois	36 mois	30 mois	36 mois	36 mois	60 mois	60 mois

Tab. 4

8.2 Nettoyage de l'Adoucisseur d'eau

AVIS

Risque d'endommagement de l'appareil !

Pour éviter tout endommagement de l'appareil :

- ▶ Veiller à ne pas utiliser de détergents agressifs (par exemple, de l'éther de pétrole, de l'acétone, de l'éthanol ou un nettoyant pour vitres à base d'alcool à brûler) pour nettoyer l'Adoucisseur d'eau.
- ▶ Pour le nettoyage, veiller à utiliser des solutions détergentes douces (par exemple, du liquide vaisselle ou un détergent neutre) avec un chiffon doux et humide.
- ▶ Ne pas pulvériser l'eau directement.

8.3 Remplissage de sel

AVIS

Risque d'endommagement de l'appareil !

Pour éviter tout endommagement de l'appareil :

- ▶ Lors de l'ouverture du couvercle du réservoir de saumure, vérifier que l'autre couvercle est fermé pour éviter qu'ils se touchent et se rayent.



L'utilisateur peut définir le niveau de sel minimum de la fonction "Low salt alarm (Alarme taux de sel bas)" de l'appareil dans le menu "Settings (Réglages)". Une fois que la limite minimale du niveau de sel est atteinte, l'appareil avertit l'utilisateur du manque de sel. Pour la détection, la limite minimale du niveau de sel ne peut être inférieure à 30 %, car la détection n'est pas précise en deçà de ce niveau.

Pour remplir le produit de sel, procéder comme suit :

- ▶ Soulever le couvercle du réservoir de saumure et rajouter du sel jusqu'à ce qu'il atteigne 5 cm en dessous de la grille à sel.

Modèle	Quantité de sel (kg)
9 l	40
14, 18, 22 l	80
26 l	120

Tab. 5 Remplissage de sel



Seules les séries 5000 et 8000 sont équipées d'une sonde de niveau de sel. Pour la série 4000, l'utilisateur peut insérer la valeur du sel rechargé dans le HMI pour pouvoir accéder à cette information.

AVIS

Sel recommandé :

- Veiller à utiliser un type de sel conforme à la norme EN 973 type A.

8.4 Cassure d'un pont de sel

Dans les zones humides, le sel doit être régulièrement inspecté pour détecter les ponts de sel. Lorsque le sel forme des ponts, un espace vide se forme entre l'eau et le sel.

Voici la meilleure façon de vérifier la présence d'un pont de sel et de le casser, si besoin :

- Vérifier que du sel s'est déversé dans le fond du réservoir avec un outil adapté.



L'outil doit être désinfecté avant toute utilisation.

- Tracer une marque de crayon sur le manche à 3 à 5 cm sous le bord supérieur.
- L'enfoncer avec précaution dans le sel.
- Si un pont de sel est présent, enfoncer délicatement l'outil dans ce pont à plusieurs endroits pour le casser.

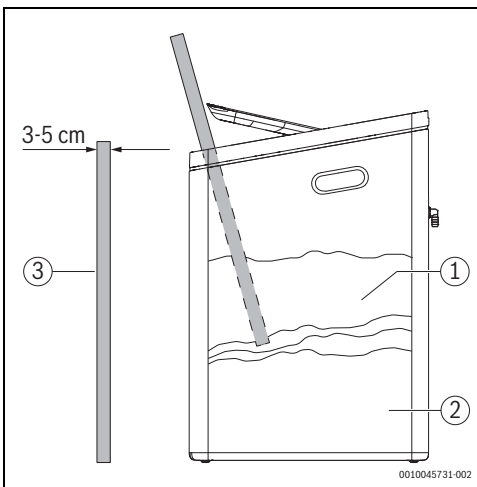


Fig. 33

- [1] Sel
- [2] Pont de sel
- [3] Outil adapté

9 Elimination des défauts

9.1 Dépannage - Contrôles initiaux

1. Vérifier la source d'alimentation si l'écran est vide.
2. Vérifier si un code d'erreur s'affiche (se référer au chapitre 9.2).
3. Vérifier si l'heure correcte est affichée. Si ce n'est pas le cas, c'est que les recharges peuvent se produire au mauvais moment. Pour régler l'heure actuelle, se référer au chapitre 7.1.3.
4. Vérifier si le réservoir de saumure contient du sel.
5. Vérifier si le sel est ponté (se référer au chapitre 8.4).
6. Vérifier si les vannes bypass de la tuyauterie sont sur la position Service.
7. Vérifier si les tubes d'entrée et de sortie sont raccordés à l'entrée et à la sortie, respectivement, de l'adoucisseur d'eau.
8. Vérifier si le tuyau d'évacuation du robinet est exempt de coudes et de courbes serrées, et s'il n'est pas surélevé à plus de 2,5 mètres du sol.
9. Vérifier si le tube de saumure est raccordé.
10. Vérifier le réglage de la dureté (se référer au chapitre 7.1.4). Veiller à ce qu'il soit correct pour l'alimentation en eau de la maison.



AVERTISSEMENT

Dommages sur le réservoir !

- Ne pas essayer de briser le pont de sel en frappant sur l'extérieur du réservoir de sel. Cela pourrait en effet endommager le réservoir.



Si aucun problème n'est détecté après avoir effectué les vérifications initiales, passer au chapitre 9.2.

9.2 Guide de dépannage

Les éléments suivants permettent d'identifier et de vérifier les anomalies courantes. Si l'erreur persiste, prière de contacter une entreprise spécialisée agréée.

AVIS

Ne pas démonter ni réparer soi-même le Adoucisseur d'eau pour éviter tout endommagement de l'appareil et de ses composants.

Problème	Cause	Correction
Absence d'eau adoucie	Pas de sel dans le réservoir de sel.	► Ajouter du sel, puis lancer une recharge.
	Un « pont » de sel s'est formé (une couche de sel a durci dans le réservoir de sel).	► Casser ce pont de sel, puis lancer une recharge.
	Vanne(s) bypass manuelle(s) sur la position Service.	► Placer la/les vanne(s) bypass sur la position Travail.
	La conduite d'évacuation est coincée	► La conduite d'évacuation ne doit pas être coincée, fortement pliée ou soulevée au-delà de la position du dispositif AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L AQ 5000 S 9, 14, 18L AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L.
L'eau est parfois calcaire	Le débit d'eau à l'entrée est trop élevé	► Réduire le débit d'eau en entrée ou sélectionner le débit nominal approprié du dispositif AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L AQ 5000 S 9, 14, 18L AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L.
	L'indice de dureté de l'eau est trop bas.	► Réinitialiser la dureté de l'eau pour qu'elle corresponde à la dureté réelle.
	Augmenter la dureté réelle de l'approvisionnement en eau.	► Définir une nouvelle valeur de dureté.
Code d'erreur (E0) affiché	Défaut de communication : Aucun signal de la carte mère ne peut être détecté après 60 tests consécutifs.	► Rallumer l'appareil après l'avoir éteint pendant 5 secondes. Si le problème persiste, prière de contacter une entreprise spécialisée agréée.

Problème	Cause	Correction
Code d'erreur (E1) affiché	Défaillance du moteur, aucun signal lumineux pendant le fonctionnement du moteur. Rotation continue du moteur, impossible de trouver la position correcte.	▶ Rallumer l'appareil après l'avoir éteint pendant 5 secondes. Si le problème persiste, prière de contacter une entreprise spécialisée agréée. ▶ Vérifier que le bouchon du moteur est correctement fixé. Si ce n'est pas le cas, le fixer en l'enfonçant dans la vanne principale.
Code d'erreur (E2) affiché	Alarme de basse tension de l'adaptateur électrique (10 V).	▶ Vérifier si la prise de l'alimentation électrique est correctement branchée. ▶ Vérifier que le courant passe dans l'alimentation électrique.
Code d'erreur (E3) affiché	Défaillance de la sonde de sel. Aucun signal lumineux.	▶ Réparer la sonde de niveau de sel et, si le problème persiste, contacter une entreprise spécialisée agréée.
Code d'erreur (E4) affiché	Avis de fuite d'eau.	▶ Vérifier la présence éventuelle de fuites d'eau.
Code d'erreur (E5) affiché	Rappel d'absence de sel.	▶ Ajouter du sel.
Code d'erreur (E6) affiché	Rappel de l'expiration de la date de maintenance.	▶ Contacter le fabricant.
Code d'erreur (E7) affiché	Rappel de niveau de sel bas.	▶ Manque de sel, il faut en ajouter.
Code d'erreur (E8) affiché	La date de maintenance est sur le point d'expirer.	▶ La date de maintenance approche, contacter le fabricant.
Code d'erreur (E9) affiché	La puissance de la pile est trop faible ! Veuillez remplacer la pile.	▶ Remplacer la pile.
(Pile faible)	Pile faible : si la tension de la pile est inférieure à 7 V ou si le moteur exécute 5 mouvements pendant une panne d'électricité, une fenêtre E9 jaune s'affiche.	▶ Remplacer la pile.
(Pile faible)	Pile faible : si la tension de la pile est inférieure à 6,7 V ou si le moteur exécute plus de 6 mouvements pendant une panne d'électricité, une fenêtre d'interception rouge de pile faible s'affiche.	▶ Remplacer la pile.
E10	Erreur de désinfection. Chlore résiduel. Anomalie de la fonction de désinfection.	▶ Contacter le service après-vente.

Tab. 6 Guide de dépannage du Adoucisseur d'eau

9.3 Suppression d'un code d'erreur

1. Débrancher l'alimentation électrique.
2. Corriger le problème.
3. Rebrancher l'alimentation électrique et attendre au moins 8 minutes pendant que le contrôleur électronique actionne la soupape durant un cycle complet. Le code d'erreur sera renvoyé si le problème n'a pas été corrigé.

10 Vue d'ensemble du niveau de service

≡ "Menu (Menu)"

"Menu (Menu)"

- **"Regeneration (Régénération)"**
 - Regeneration mode (Mode de régénération)
 - "Regeneration settings (Paramètres de régénération)"
 - "Regeneration history (Historique de régénération)"
 - "Flushing (Rinçage)"
- **"Settings (Réglages)"**
 - "Languages (Langues)"
 - "Date and time (Date et heure)"
 - "Wi-Fi setting (WiFi réglage)"
 - "Hardness unit (Unité de dureté)"
 - "Hardness setting (Réglage de la dureté)"
 - "Display settings (Réglage de l'écran)"
 - "Display on time (Affichage du temps de fonctionnement)"
 - "LED setting (Réglage LED)"
 - "Service settings (Réglages de service)"
 - "Low salt alarm (Alarme taux de sel bas)"
 - "Salt status reset (État du sel réinitialisé)"
 - "Factory reset (Réinitialisation des réglages d'usine)"
 - "Sound notification (Notification sonore)"
 - "Holiday mode (Mode vacances)"
 - "Residual chlorine generator (Générateur de chlore résiduel)"
 - "Water leakage monitor (Dispositif de contrôle de fuite d'eau)"
- **"Statistics (Statistiques)"**
 - "Water used (Eau utilisée)"
 - "Days powered on (Jours d'utilisation)"
 - "Salt status (État du sel)"
 - "Soft water available (Eau adoucie disponible)"
 - "Current water flow (Débit d'eau actuel)"
- **"System information (Informations système)"**
 - "Model information (Information du modèle)"
 - "Errors detected (Erreurs détectées)"
 - "Water used (Eau utilisée)"
 - "Days powered on (Jours d'utilisation)"

11 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleurs technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Déchet d'équipement électrique et électronique



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règlements définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veiller contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici :
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.



Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse [FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com. Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

12 Déclaration de protection des données



Nous, [FR] **elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France**, [BE] **Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique**, [LU] **Ferroknepper Buderus S.A.,**

Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003

Esch-sur-Alzette, Luxembourg, traitons les informations relatives au produit et à son installation, l'enregistrement du produit et les données de l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD), pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

13 Caractéristiques techniques

13.1 Caractéristiques techniques

	Unité	Modèle 9 l	Modèle 14 l	Modèle 18 l	Modèle 22 l	Modèle 26 l
Volume de résine (VR)	l	9	14	18	21	26
Débit nominal	m ³ /h	0,9	1,4	1,6	1,8	2,0
Puissance du système	°f.m ³	32	54	67	102	112
	m ³ × °dH	17	30	37	57	63
Consommation de sel par régénération	kg	0,765	1,19	1,73	2,2	2,21
Alimentation en régénérant, max.	kg	40	80	80	120	120
Consommation d'eau par régénération	l	56	61	77	104	134
Puissance nominale	W	15				
Tension nominale	V	12				
Chute de pression	[KPa]	29	67	80	94	100
Pression de service	bar	2-6				
Température de service ambiante	°C	5-40				
Température de service de l'eau (TW)	°C	5-30				
Température ambiante (eau potable) ¹⁾	°C	5-25				
Pression nominale	–	PN 10				
Qualité de l'eau applicable	–	Eau du robinet				
Caractéristiques de l'interface d'entrée et de sortie d'eau	–	Filetage extérieur de 1"				
Largeur	cm	56,0				
Profondeur	cm	33,5				
Hauteur	cm	59,3	84,5			112,8

- 1) La température de service ambiante du Adoucisseur d'eau ne doit pas dépasser 25 °C pour garantir que l'eau traitée est propre à la consommation humaine, comme le définit la Trinkwasservordnung (ordonnance allemande sur l'eau potable, uniquement en vigueur en Allemagne).

Tab. 7 Données techniques







elm.leblanc S.A.S.
Etablissement de Saint-Thégonnec
CS 80001
F-29410 Saint-Thégonnec
<https://www.pro.bosch-climate.fr>

0 820 00 4000 Service 0,12 € / min
+ prix appel



IMPORTANT: il est nécessaire de faire retour du bon de garantie
à l'adresse indiquée sur celui-ci.